

0120300008

Regu CLT / CIH / ITH

Le 30 MARS 2015

N° *OLPP*

Škofja Loka Passion Play

**Annex to item 4b**

(free, prior and informed consent to the nomination)

1. Prosvetno društvo Sotočje Škofja Loka (Cultural Society Sotočje Škofja Loka)
2. Muzejsko društvo Škofja Loka (Škofja Loka Museum Association)
3. Kulturno društvo Loški oder (Theatre Association Loški oder)
4. Kulturno društvo dr. Janez Evangelist Krek Selca (Cultural Society dr. Janez Evangelist Krek Selca)
5. Kulturno društvo Bukovica – Bukovščica (Cultural Society Bukovica – Bukovščica)
6. Kulturno društvo SCENA (Cultural Society SCENA)
7. Kulturno umetniško društvo Grudnove Šmikle (Cultural Society Grudnove Šmikle)
8. Kulturno društvo Pevski zbor Lubnik (Cultural Society Lubnik Choir)
9. Kulturno društvo dr. Ivan Tavčar, Poljane (Cultural Society dr. Ivan Tavčar, Poljane)
10. Kulturno prosvetno društvo Tone Šifrer, Žabnica (Cultural Society Tone Šifrer, Žabnica)
11. Foto klub Anton Ažbe, Škofja Loka (Photo Club Anton Ažbe Škofja Loka)
12. Pasijonski doneski (Passion Play Contributions)
13. Društvo šmarničnih romarjev ŠMAR (Society of May Devotions Pilgrims ŠMAR)
14. Društvo Mestni pihalni orkester Škofja Loka (Škofja Loka Town Wind Orchestra)
15. Društvo Lonka Stara Loka (Lonka Society Stara Loka)
16. Kapucinski samostan Škofja Loka (Capuchin Monastery Škofja Loka)
17. Slovenska kapucinska provinca (Slovenian Capuchin Province)
18. Osnovna šola Škofja Loka – Mesto (Elementary School Škofja Loka – City)
19. Osnovna šola Cvetka Golarja (Elementary School Cvetko Golar)
20. Osnovna šola Jela Janežiča (Elementary School Jelo Janežič)
21. Osnovna šola Ivana Groharja Škofja Loka (Elementary School Ivan Grohar)
22. Gimnazija Škofja Loka (Škofja Loka Grammar School)
23. Glasbena šola Škofja Loka (Škofja Loka Music School)
24. Knjižnica Ivana Tavčarja Škofja Loka (Ivan Tavčar Library Škofja Loka)
25. Zgodovinski arhiv Ljubljana, Enota v Škofji Loki (Ljubljana Historical Archive, Škofja Loka Unit)
26. Zgodovinski arhiv na Ptuj (Ptuj Historical Archive)
27. Loški muzej Škofja Loka (Škofja Loka Museum)
28. Zavod za kulturo Škofja Loka (Institute for Culture Škofja Loka)
29. Razvojna agencija Sora, PE Turizem Škofja Loka (Development Agency Sora)
30. Območna obrtno-podjetniška zbornica Škofja Loka (Regional Chambers of Craft and
31. Rokodelski center DUO Škofja Loka (DUO Arts and Crafts Centre Škofja Loka)
32. Gasilsko poveljstvo Občine Škofja Loka (Fire-fighting Command of the Municipality of Škofja Loka)
33. Gasilska zveza Škofja Loka (Fire-fighting Association Škofja Loka)
34. Konjeniški klub Škofja Loka (Škofja Loka Equestrian Club)
35. Pasijonska konjenica – konjeniki škofjeloškega pasijona (United Passion Play Cavalry)
36. Člani pasijonskega prizora "Gospodova večerja" (A group of individuals - play scene "The Lord's Supper")

37. Občina Medvode (Municipality of Medvode)
38. Občina Žiri (Municipality of Žiri)
39. Občina Železniki (Municipality of Železniki)
40. Občina Škofja Loka (Municipality of Škofja Loka)
41. Slovenski gledališki inštitut (Slovenian Theatre Institute)
42. ZRC SAZU (Science and Research Center of Slovenian Academy of Sciences and Arts)
43. Arhivsko društvo Slovenije (Archival Association of Slovenia)
44. Arhiv Republike Slovenije (Archives of the Republic of Slovenia)
45. Koordinator varstva žive kulturne dediščine (Coordinator for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage)
46. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)

Prosvetno društvo Sotočje Škofja Loka

Mestni trg 26

4220 Škofja Loka



Datum: 5. marca 2015

**Zadeva: IZJAVA O PODPORI NOMINACIJE ZA VPIS ŠKOFJELOŠKEGA PASIJONA NA REPREZENTATIVNI SEZNAM UNESCOVE NESNOVNE DEDIŠČINE ČLOVEŠTVA**

Spoštovani!

Prosvetno društvo Sotočje Škofja Loka že dvajset let pomaga ohranjati kulturno dediščino in izvaja kulturne in prosvetne dejavnosti na Škofjeloškem. Med drugim s svojo gledališko sekcijo tudi ohranjamo tradicijo ljubiteljskih ljudskih gledališč, saj na oder postavljamo ljudske igre in praznovanja ob materinskem dnevu in prazniku svetega Miklavža. Ob godu zavetnika loške podružnične cerkve sv. Ožbolta vsako leto organiziramo prireditev Semanji dan s srečanjem ljudskih pevcev in godcev na Sv. Ožboltu, kjer ohranjamo tradicijo praznovanj semanjih dni in pokažemo, kako so peli in igrali naši predniki. Etnografska in likovna sekcija vsako leto pripravita delavnico izdelovanja velikonočnih butaric in adventnih venčkov (material naberemo člani društva, ki udeležence naučimo, da sami izdelajo butarico iz sedmih vrst lesa oz. adventni venček), delavnico izdelovanja iz gline, delavnico izdelovanja rož iz krep papira, ki so jih loške klarise izdelovale že v prvi polovici osemnajstega stoletja,...

Društvo aktivno sodeluje tudi pri uprizoritvah Škofjeloškega pasijona od leta 1999 dalje, pravzaprav pri pripravah na uprizoritve že od 1997 dalje. Pri vseh treh uprizoritvah (v letih 1999, 2000 in 2009) je prostovoljno sodelovalo 110 igralcev iz našega društva in tudi preko sto drugih prostovoljcev na mnoge različne načine, ki so pomagali pri čiščenju in urejanju pasijonskih prostorov v stavbi nekdanje vojašnice, pri logistiki, redarski službi, kot informatorji, maskerke, garderoberke, pomočniki v kuhinji, v kostumografiji in pri izdelavi scene, nenazadnje tudi pri promociji Pasijona. Tudi v času med uprizoritvami smo ohranjali »pasijonsko kondicijo« z organizacijo srečanj igralcev in ostalih sodelujočih na kulturnih večerih s pasijonsko vsebino, piknikih, pohodih (npr. Pohod od Sotočja do izvira, iz Škofje Loke – kraja sedeža društva in nastanka Škofjeloškega pasijona, do Topolj – rojstnega kraja režiserja uprizoritve 1999 Marjana Kokalja) in izvedbo pasijonskih romanj. Vsi sodelujoči smo povezani v pasijonsko skupnost, ki ne samo prostovoljno dela, ampak tudi živi za pasijon. Pri iskanju prave poti do Kristusa nam pomaga tudi pasijon. Z bogatim slovenskim jezikom tedanjega časa pa se vzpostavlja tudi stik s preteklostjo in odnos do jezika in zgodovine našega tisočletnega mesta.

Pasijon je razdeljen na prizore, ki so zaupani vsak svojemu kraju ali društvu, ki je potem odgovoren za svoj prizor. V letošnji uprizoritvi bodo številne vloge že odigrali otroci igralcev v uprizoritvah v letih

**Cultural Society Sotočje Škofja Loka**  
**Mestni trg 26**  
**4220 Škofja Loka**

Date: 5 March 2015

Subject: **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Dear Sir or Madam,

Cultural Society Sotočje Škofja Loka has been helping to preserve cultural heritage and has implemented cultural and educational activities in the Škofja Loka region for twenty years. We also preserve the tradition of amateur folk theatres with our theatre section as we put on stage folk plays and celebrations on Mother's Day and at feast of Saint Nicholas. On the name day of St. Ožbolt (St. Oswald), the patron of Loka's succursal church of St. Ožbolt, every year we organize the Fair Day event with the gathering of folk singers and musicians on St. Ožbolt hill, where we preserve the tradition of fair day celebrations and show how our ancestors sang and played. Every year the ethnographic and arts section prepares workshops of making Easter bundles and Advent wreaths (the material is gathered by society members who teach participants how to make their own bundles from seven sorts of wood and Advent wreaths), clay workshops, crepe paper flower making workshop, and the nuns of the Poor Clares made these flowers in Škofja Loka already in the first half of the eighteenth century,...

The Society has actively participated also in the performances of the Škofja Loka Passion Play since 1999, and in the preparations for performances already since 1997. 110 actors from our society and also over one hundred other volunteers voluntarily participated in all three performances (in 1999, 2000 and 2009) and cooperated in many other ways by helping cleaning and arranging the passion play rooms in the premises of former barracks, in logistics, in security service, as informers, make-up artists, dressers, kitchen assistants, in costume design and making settings, and last but not least, in the promotion of the Passion Play. We sustained "the passion play fitness" also in the time between performances by organizing gatherings of actors and other participants on cultural evenings with passion play contents, picnics, hikes (for ex. Hike from the Confluence to the Spring, from Škofja Loka – the place of the Association's head office and the origin of the Škofja Loka Passion Play, to Topolje – the place of birth of Marjan Kokalj, the director of performance in 1999), and passion play pilgrimages. All participants are connected in the passion play community, which does not only work voluntarily but also lives for the passion play. The passion play also helps us search the right way to Christ. With the rich Slovenian language of that time we also make contact with the past and establish relations to the language and history of our thousand-year-old town.

The Passion Play is divided in scenes, which are entrusted to their own place or society and which is then responsible for its own scene. In this year's performance numerous roles will be played already by children of actors in performances in 1999 and 2000. The offspring composes Adam's children, and the roles of angels, Jews,



Muzejsko društvo  
Škofja Loka  
Grajska pot 13  
4220 Škofja Loka

T 04 517 04 00  
E info@mdloka.si  
www.mdloka.si

Škofja Loka, 5. 3. 2015

## MUZEJSKO DRUŠTVO ŠKOFJA LOKA IN ŠKOFJELOŠKI PASIJON

Muzejsko društvo Škofja Loka že skoraj 80-let s svojim delovanjem neguje vrednote domoznanstva in domoljubja ter s tem skrbi za ohranjanje bogate loške kulturne dediščine, med katero je Škofjeloški pasijon izjemen biser nesnovne kulturne dediščine, ki povezuje ljudi vseh generacij in vseh družbenih slojev. V društvu je preko 300 članov.

Muzejsko društvo Škofja Loka je bilo po demokratizaciji Sloveniji med prvimi, ki je Ločanom približalo vrednote Škofjeloškega pasijona. Zavedali smo se povezovalnega pomena Škofjeloškega pasijona za širšo družbeno skupnost, še zlasti skozi prostovoljno sodelovanje več kot 800 nastopajočih in sodelujočih, ki so živi prenašalci pasijonske nesnovne dediščine.

Ker se Škofjeloški pasijon zaradi zahtevnosti ne more uprizarjati vsako leto, smo na pobudo dolgoletnega predsednika društva Alojzija Pavla Florjančiča pričeli z vsakoletnimi pasijonskimi prireditvami Dnevi Škofjeloškega pasijona, s katerimi je pasijonsko sporočilo živo tudi v vmesnem času. Bili smo tudi pobudnik včlanitve v združenje Europassion in s tem mednarodnega sodelovanja evropskih pasijonskih mest.

Naš najpomembnejši dosežek pa je izdajanje periodične publikacije PASIJONSKI DONESKI, v katerih so poleg strokovnih prispevkov objavljena mnoga osebna pričevanja pasijoncev, ki nagovarjajo širok krog ljudi in s tem ohranjajo živost pasijonskega sporočila. Pred uprizoritvijo Škofjeloškega pasijona 2015 bo izšla že deseta številka.

Muzejsko društvo Škofja Loka je zelo dejavno sodelovalo pri pripravi pobude za vpis Škofjeloškega pasijona na UNESCO-v reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva in jo v celoti podpira, saj bo z morebitnim vpisom potrjena brezčasnost nesnovne pasijonske dediščine. Z vsebino in pomenom vpisa smo na letnih zborih seznanili naše člane in jih seznanjali na društveni spletni strani [www.mdloka.si](http://www.mdloka.si).



mag. Aleksander Igličar  
predsednik Muzejskega društva Škofja Loka

**Škofja Loka Museum Association**  
**Grajska pot 13**  
**4220 Škofja Loka**  
T: 04 517 04 00  
E: info@mdloka.si  
www.mdloka.si

Škofja Loka, 05.03.2015

## **ŠKOFJA LOKA MUSEUM ASSOCIATION AND THE ŠKOFJA LOKA PASSION PLAY**

The Škofja Loka Museum Association has been nursing the values of local history and patriotism with its action for almost 80 years and thereby maintains the rich cultural heritage of Škofja Loka, and the Škofja Loka Passion Play is an exceptional pearl of intangible cultural heritage in it and it connects people of all generations and all social classes. The association has over 300 members.

After democratization, the Škofja Loka Museum Association was among the first in Slovenia that brought the values of the Škofja Loka Passion Play closer to the inhabitants of Škofja Loka. We were aware of the connecting meaning of the Škofja Loka Passion Play for the broader social community especially through volunteer participation of more than 800 performers and participants who are living carriers of intangible heritage of the passion play.

Since the Škofja Loka Passion Play cannot be staged every year due to its complexity, we started on the initiative of Alojzij Pavel Florjančič, the long-serving president of the association, every year's passion play events named Days of The Škofja Loka Passion Play, which keep the passion play message alive also in the meantime. We were also the initiator of becoming a member of the Europassion Association and thereby international cooperation of European passion play towns.

Our most important accomplishment is the issue of a periodic publication PASIJONSKI DONESKI (Passion Play Contributions), in which many personal testimonies of passion play performers, who address a wide circle of people and thus preserve the liveliness of the passion play message, are published beside expert papers. The tenth number will already have been published before the staging of the Škofja Loka Passion Play 2015.

The Škofja Loka Museum Association very actively participated in the preparation of the initiative to enter the Škofja Loka Passion Play on the UNESCO's representative list of intangible cultural heritage of humanity and fully supports it as the timelessness of intangible passion play heritage will be confirmed by the potential entry. We informed our members about the contents and meaning of the entry at our annual gatherings and the association's website [www.mdloka.si](http://www.mdloka.si).

Aleksander Igličar, MA  
President of the Škofja Loka Museum Association



**LOŠKI ODER**  
**ŠKOFJA LOKA**

 <b>OBČINA ŠKOFJA LOKA</b> ŠKOFJA LOKA		SIG. ZNAK:
17-03-2015		
Št.:	Prih.:	
Številka zadeve:		

Številka: 84/15

Datum: 16. 3. 2015

OBČINA ŠKOFJA LOKA, Mestni trg 15

### ZADEVA: PODPORA ŠKOFJELOŠKEMU PASIJONU

Loški oder je najstarejše ljubiteljsko gledališče v Republiki Sloveniji in kot osrednja gledališko-kulturna organizacija širšega škofjeloškega območja podpira prizadevanja za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na UNESCO-v seznam nesnovne kulturne dediščine. Gre namreč za najstarejše slovensko dramsko besedilo, ki ima obenem najstarejšo ohranjeno evropsko režijsko knjigo, kar je za gledališke ustvarjalce še posebnega pomena.

S spoštovanjem!

mag. Matej Čujovič,  
predsednik






**LOŠKI ODER  
ŠKOFJA LOKA**

Number: 84/15  
Date: 16.03.2015

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA, Mestni trg 15**

**SUBJECT: SUPPORT TO THE ŠKOFJA LOKA PASSION PLAY**

Loški oder is the oldest amateur theatre in the Republic of Slovenia and being the central theatrical cultural organization of the wider Škofja Loka region, it supports the efforts to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage. This is namely the oldest Slovenian drama text, which has at the same time the oldest preserved European script and this is of special importance for theatre artists.

Yours faithfully,

Matej Čujovič, MA  
President



# Kulturno društvo dr. Janez Evangelist Krek Selca



4

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

Selca, 14.3.2015

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Kulturno društvo dr. Janez Ev. Krek Selca s svojimi člani že vse od leta 1999 sodeluje pri vseh uprizoritvah Škofjeloškega pasijona. Ponosni smo, da je bil prvi režiser in glavni pobudnik za obuditev te kulturne dediščine prav naš častni član pater Marjan Kokalj.

Škofjeloški pasijon, kot procesijsko zasnovano ljudsko igro, naše društvo spoznava kot zgled povezanosti in združenosti vseh sodelujočih, prostovoljnih, kulturno ozavešenih ljudi iz Škofje Loke s širšo okolico. Ta velika družina v pasijonskem duhu deluje za skupen cilj. To je postavitve tega živega spomenika v jedro srednjeveškega mesta, iz katerega korenin svojih prednikov vsi sodelujoči črpamo poslanstvo in sporočilo Škofjeloškega pasijona in ga po svojih najboljših močeh podajamo naprej svetu.

Kulturno društvo dr. Janez Ev. Krek Selca zato podpira vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine.

V imenu članov Kulturnega društva dr. Janez Ev. Krek Selca izjavo podpore podajam Jure Thaler, predsednik.



Jure Thaler

Kulturno društvo dr. Janez Evangelist Krek Selca  
Selca 88, 4227 Selca

e-mail: [kd.dr.janez.ev.krek.selca@gmail.com](mailto:kd.dr.janez.ev.krek.selca@gmail.com)

## Cultural Society dr. Janez Evangelist Krek Selca

---

Selca: 14.03.2015

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA  
MESTNI TRG 15  
4220 ŠKOFJA LOKA**

***Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity***

The Cultural Society dr. Janez Evangelist Krek Selca has participated with its members in all performances of the Škofja Loka Passion Play ever since 1999. We are proud that the first director and the main initiator for the revival of this heritage was our honorary member father Marjan Kokalj.

Our Society recognizes the Škofja Loka Passion Play, being a folk play designed in the form of a procession, as an example of coherence and unity of all participating, voluntary, culturally conscious people from Škofja Loka and its wider surroundings. This great family works in the passion play spirit for a common goal. That is the erection of this living monument in the centre of the medieval town, from which from the roots of our ancestors all participants draw the mission and the message of the Škofja Loka Passion Play and we pass them on to the world according to our best endeavours.

For this reason the Cultural Society dr. Janez Evangelist Krek Selca supports the entry of the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

I, Jure Thaler, the president, make the statement of support in the name of the members of the Cultural Society dr. Janez Evangelist Krek Selca.

Jure Thaler

*Cultural Society dr. Janez Evangelist Krek Selca  
Selca 88, 4227 Selca*

*e-mail: kd.dr.janez.ev.krek.selca@gmail.com*



**KULTURNO DRUŠTVO**  
**BUKOVICA-BUKOVŠČICA**  
Bukovica 42, 4227 Selca

Občina Škofja Loka  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

Datum: 14.3.2015

**Zadeva: Izjava Kulturnega društva Bukovica-Bukovščica o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Osrednja dejavnost Kulturnega društva Bukovica-Bukovščica je dramska igra in organiziranje kulturnih dogodkov ter približevanje kulture vsem generacijam.

Društvo je s Škofjeloškim pasijonom tesno povezano. Našim članom je sodelovanje pri uprizoritvah v veliko čast, zato se le tega udeležujejo s spoštovanjem, zavzetostjo in velikim veseljem.

Leta 2009 smo pri pasijonu uprizorili sliko pekovski ceh, kar nekaj naših članov pa je sodelovalo z drugimi skupinami, pri uprizoritvah ostalih slik. Ker s ponosom pomagamo pri ohranjanju kulturne dediščine, bomo veseli tudi vabila k sodelovanju v prihodnje.

Še posebej pa bi radi izpostavili izjemno zavest množice prostovoljcev, ki s sodelovanjem ohranjajo to izjemno kulturno dediščino na najvišji ravni, kar pa Škofjeloškemu pasijonu prinaša živost in svežino in verjamemo, da se bo prenesla tudi v prihodnje rodove.

Zato v Kulturnem društvu Bukovica-Bukovščica podpiramo prizadevanje Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve kulturne dediščine.

Predsednik KD Bukovica-Bukovščica  
Bojan Dolenc



CULTURAL SOCIETY  
BUKOVICA-BUKOVŠČICA  
Bukovica 42, 4227 Selca

---

MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 ŠKOFJA LOKA

Date: 14.03.2015

**Subject: Statement of Support of the Cultural Society Bukovica-Bukovščica for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Drama play, the organization of cultural events and bringing culture closer to all generations are the central activities of the Cultural Society Bukovica-Bukovščica.

Our Society is closely connected to the Škofja Loka Passion Play. It is a great honour for our members to participate in the performances and for this reason they attend it with respect, commitment and great pleasure.

In 2009 we staged the baker's guild image in the passion play, and quite a few of our members cooperated with other groups in staging other images. Since we proudly help to preserve cultural heritage, we will be pleased to get an invitation to participate also in the future.

We would specifically like to point out the extreme awareness of the mass of volunteers who preserve this remarkable cultural heritage at the highest level with their participation, and this brings vividness and freshness to the Škofja Loka Passion Play, and we believe that they will be transferred also to the future generations.

For this reason the Cultural Society Bukovica-Bukovščica supports the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

President of Cultural Society Bukovica-Bukovščica  
Bojan Dolenc

Kulturno društvo SCENA

Trnje 39

4228 Železniki

### IZJAVA o sodelovanju in podpori nominacije Škofjeloškega pasijona za vpis na Reprezentativni seznam nesnovne dediščine človeštva Unesca

Prostovoljni udeleženci pri projektu ŠKOFJELOŠKI PASIJON iz Kulturnega društva SCENA iz Železnikov in okolice smo izredno ponosni, da smo lahko od ponovne uprizoritve v letu 1999 in vseh nadaljnjih uprizoritvah sodelovali pri največjem gledališkem dogodku v srednjeveškem mestu Škofja Loka. Veseli smo, da je Škofjeloški pasijon tako veličastno zaživel v izvorni vsebini in obliki. Veličine in bogastva najstarejšega slovenskega dramskega dela se vsi sodelujoči zavedamo in ga z velikim ponosom predstavljamo vsej množici obiskovalcev in romarjev. Prav tako s podpisano izjavo podpiramo prizadevanja lokalne skupnosti, da se Škofjeloški pasijon uvrsti na seznam nesnovne dediščine Unesca.

Železniki, 14. marec 2015



predsednik Kulturnega društva SCENA

Matej Šubic

podporniki :

Lepa Lot  
 Alenka Juhar  
 Mila Gotrič  
 Bliž  
 Klemenca Marko  
 Jaka Mores  
 Tamar Jelenc  
 Alojzij Straus  
 Valerij (Neon)  
 Mirca Kibit  
 Simona Jenc

[Handwritten signature] → [Handwritten signature]

[Handwritten signature]  
 Kristina Struša  
 Anja Dvorak  
 Anđelija Tavcar  
 Anja Straus  
 Lora Straus  
 Martine Alenc  
 Helena Kukan  
 Mirjam Telar  
 Zanka Seth  
 Paul Strand  
 Matej Jusič  
 [Handwritten signature]  
 Yka Ta

**Cultural society SCENA**  
**Trnje 39**  
**4228 Železniki**

**Statement of Cooperation and Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Volunteer participants from the Cultural Society SCENA from Železniki and its surroundings in the project of the ŠKOFJA LOKA PASSION PLAY are extremely proud that we have been able to participate in the greatest theatrical event in the medieval town of Škofja Loka ever since its re-enactment in 1999 and in all further performances. We are pleased that the Škofja Loka Passion Play has come to life in its original contents and form so magnificently. All participants are aware of the greatness and wealth of the oldest Slovenian dramatic work and we present it with great pride to the entire crowd of visitors and pilgrims. By signing this statement, we also support the efforts of the local community to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

Železniki, 14 March 2015

President of the Cultural Society SCENA  
Matej Šubic

Supporters:  
(Signatures)



Kulturno umetniško društvo GRUDNOVE ŠMIKLE  
Dašnica 104 | 4228 ŽELEZNIKI | Slovenija | T: +386 40 87 48 48

7

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

Škofja Loka, 15. marec 2015

### Izjava članic Kulturno umetniškega društva Grudnove Šmikle v podporo nominaciji za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine

Škofjeloški pasijon nedvomno šteje za eno izmed večjih gledaliških predstav na prostem, ki v svoj srednjeveški okvir vselej privabi množice domačih in tujih obiskovalcev. Univerzalna zgodba in večnost sporočila obiskovalcu pomaga, da pozornost preusmeri vase in se prepusti lastni refleksiji o temeljnih človeških in bivanjskih vprašanjih. Slednji efekt oblikuje duhovno noto predstave, ki poleg kulturne in zgodovinske komponente, predstavi daje dodano vrednost. Univerzalno sporočilo je predstavljeno na unikatni način v originalni srednjeveški kulisi, z domačimi igralci-prostovoljci, ki uglaseno delujejo za dosego skupnega cilja. Ta za trenutek ustavi čas na loškem in ga oblikuje v lastnem slogu.

Sestavni člen pasijonske skupnosti, temelječe na prostovoljni ravni, smo tudi Grudnove Šmikle-ženska vokalna zasedba, ki deluje v okviru istoimenskega kulturno umetniškega društva in velja za eno najuspešnejših in mednarodno priznanih ženskih vokalnih zasedb škofjeloškega območja. Na letošnji četrti ponovitvi sodobnega Škofjeloškega pasijona zasedba sodeluje prvič, na predhodnih uprizoritvah, pa so bile članice društva aktivno udeležene v različnih prizorih predstave kot tudi pri sami organizaciji tega velikega projekta. Z društvenimi prizadevanji želimo ustvariti lasten doprinos k ustvarjanju *loških pasijonskih iger* v sodobnem času in na ta način prispevati k ohranjanju in spoštovanju bogate kulturne in umetniške dediščine, tako lokalnega kot tudi nacionalnega značaja.

V imenu članic Kulturno umetniškega društva Grudnove Šmikle, izjavljam podporo k nominaciji za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine.

Alenka Šifrar ,  
*predsednica KUD Grudnove Šmikle*





**Cultural and Artistic Society GRUDNOVE ŠMIKLE**  
Dašnica 104, 4228 ŽELEZNIKI, Slovenia, T: +386 40 87 48 48

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**  
**MESTNI TRG 15**  
**4220 ŠKOFJA LOKA**

Škofja Loka, 15 March 2015

**Statement of the members of the Cultural and Artistic Society Grudnove Šmikle  
in support of the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the  
Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage**

The Škofja Loka Passion Play is undoubtedly one of the large outdoor theatrical performances, and it always attracts masses of Slovenian and foreign visitors to its medieval framework. The universal story and the eternity of the message help the visitors to direct attention into themselves and to surrender to their own reflections on fundamental human and existential questions. The latter effect forms the spiritual note of the performance, which gives it added value beside the cultural and historical component. The universal message is presented in a unique way in the original medieval scenery, with local actors-volunteers, who act in harmony to achieve the common goal. It stops the time for a moment in Škofja Loka and it forms it in its own style.

Grudnove Šmikle – a female vocal ensemble, which operates within the framework of the cultural and artistic society with the same name and is one of the most successful and internationally recognized female vocal ensembles in the Škofja Loka region, are a component part of the passion play community, which is based on a voluntary basis. The ensemble will participate for the first time in this year's fourth repetition of the contemporary Škofja Loka Passion Play; however, in previous performances, the society members actively participated in various scenes of the performance as well as in the organization itself of this big project. With the efforts of the Society we wish to create our own contribution to the creation of the Škofja Loka Passion Play in contemporary time and thus contribute to the preservation and respect of the rich cultural and artistic heritage of the local as well as national nature.

In the name of the members of the Cultural and Artistic Society Grudnove Šmikle, I express support for the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

Alenka Šifrar  
President of the Cultural and Artistic Society Grudnove Šmikle

KULTURNO DRUŠTVO  
PEVSKI ZBOR LUBNIK  
ŠKOFJA LOKA

8

 OBČINA ŠKOFJA LOKA ŠKOFJA LOKA		SIG. ZNAK:
Prejeto:	18-03-2015	
Št.: _____	Pril.: _____	
...zadeva...		

Škofja Loka, 16.03. 2015

**OBČINA ŠKOFJA LOKA**  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona  
na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Škofjeloški pasijon je najstarejše ohranjeno dramsko besedilo, pisano v slovenskem jeziku. Je pomemben kulturno zgodovinski spomenik, preko katerega spoznavamo duhovno življenje in dileme takratnega prebivalstva, hkrati pa je eno največjih dragocenosti mesta Škofja Loka.

Kot predstavniki kulturnega življenja smo zelo ponosni, da smemo letos s svojim petjem sodelovati pri tej spokorniški pasijonski procesiji, ki se bo vila po škofjeloških ulicah v velikonočnem času.

Naš petdesetčlanski pevski zbor Lubnik podpira prizadevanje Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine.



Predsednica zbora:  
Marija Bergant

**CULTURAL SOCIETY  
LUBNIK CHOIR  
ŠKOFJA LOKA**

Škofja Loka, 16.03.2015

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Škofja Loka Passion Play is the oldest preserved drama text written in the Slovenian language. It is an important cultural historical monument through which we get to know spiritual life and dilemmas of the population of that time, and at the same time it is one of the greatest valuables of the town of Škofja Loka.

Being the representatives of cultural life, we are very proud that we can participate with our singing this year in this penitential passion play procession, which will wave along the streets of Škofja Loka in Easter time.

Our fifty-member Lubnik Choir supports the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

Choir President.  
Marija Bergant



Kulturno društvo Poljane  
Poljane 77  
4223 Poljane

## **Kulturno društvo Poljane daje izjavo za podporo nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve kulturne dediščine človeštva**

### Utemeljitev podpiram z sledečimi dejstvi:

Pasijonska procesija v Škofji Loki spada med najstarejše kontinuirano uprizarjane gledališke igre v Sloveniji, na osnovi ohranjene pisne predloge se je pasijonska uprizoritev z vmesnimi prekinitvami izvajala v postnem in velikonočnem času od leta 1713 do ukinitve v času jožefinskih reform v 20. stoletju je bila oživiljena leta 1936 in ponovno leta 1999 izvirno dramsko besedilo Škofjeloškega pasijona, ki ga je med letoma 1715 in 1727 zapisal Lovrenc Marušič, pater Romuald. Je najstarejše v celoti ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku.

Škofjeloška pasijonska procesija povezuje formalne in neformalne skupine, skupnosti in posameznike iz mesta in okoliških vasi, zlasti območja nekdanjega Loškega gospostva, ki sodelujejo pri izvedbi.

Naše društvo sodeluje z dvema prizoroma –prizor zadnje večerje in skupina cehov, ter s posamezniki v raznih dejanjih pasijona.

Škofjeloška procesijska uprizoritev je sinteza pasijonske žive dediščine, ki se je oblikovala v evropskem alpskem prostoru, lokalnega okolja, ki je to nadgradilo z izvirnostjo besedišča, z značilnimi prenosnimi odri, drugačnim sestavom konjenice in vrstnim redom figur, ter uprizarjanj v scenski nadgradnji srednjeveškega mesta.

Kot kulturno društvo, ki aktivno sodeluje s preko 50 člani v izvedbi letošnjega pasijona podpiramo prizadevanja Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove kulturne dediščine.

Poljane 16.3.2015



Predsednik: Izidor Jesenko

**CULTURAL SOCIETY**  
**Dr. Ivan Tavčar**  
**Poljane nad Škofja Loka**

---

**Cultural Society Poljane**  
**Poljane 77**  
**4223 Poljane**

**Cultural Society Poljane Makes a Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

I support the reasons with the following facts:

The passion play procession in Škofja Loka is one of the oldest continuous performances of stage plays in Slovenia. The performance of the passion play was implemented in Lent and Easter time since 1713 till the cancellation in the time of Josephine reforms with intermissions on the basis of preserved written template. In the 20<sup>th</sup> century it was revived in 1936 and then again in 1999. The original drama text of the Škofja Loka Passion Play, which was written between 1715 and 1727 by Lovrenc Marušič, father Romuald, is the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language.

The procession of the Škofja Loka Passion Play connects formal and informal groups, communities and individuals from the town and surrounding villages, especially the areas of former Loka Dominion, and they participate in the performance.

Our Society participates with two scenes – the Last Supper scene and a guild group, as well as with individuals in various acts of the passion play.

The Škofja Loka procession performance is the synthesis of the living passion play heritage, which was formed in the European Alpine area, the local environment, which upgraded this with the originality of vocabulary, typical portable stages, different assembly of cavalry and order of figures, and staging in the scene upgrade of the medieval town.

As a Cultural Society, which actively participates with over 50 members in this year's performance of the passion play, we support the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

Poljane, 16.03.2015

President: Izidor Jesenko

Kulturno prosvetno društvo  
Tone Šifrer Žabnica

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 ŠKOFJA LOKA

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Kulturno prosvetno društvo Tone Šifrer Žabnica, deluje na področju naselij Žabnica in Šutna, z delom pa pritegne tudi posameznike iz drugih bližnjih naselij.

Člani društva se zavedamo pomena Škofjeloškega pasijona kot raritetne dramske uprizoritve svetopisemskih zgodb v svetovnem merilu, ki odsevajo splošne človeške dileme in vprašanja. Zato smo že od začetka ponovnega uprizarjanja v letu 1999 vključeni kot prostovoljci pri njegovi izvedbi. V vseh dosedanjih izvedbah smo sodelovali s 45 – 60 prostovoljci, ki so nastopali kot statisti, igralci (z vlogami) in konjeniki.

Člani društva menimo, da je Škofjeloški pasijon tako izjemno delo, da zasluži uvrstitev na seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine, zato prizadevamo podpiranje Občine Škofja Loka.

Predsednik društva:  
Mag. Matjaž Eržen



**Cultural and Educational Society  
Tone Šifrer Žabnica**

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Cultural and Educational Society Tone Šifrer Žabnica operates in the area of settlements of Žabnica in Šutna, but its work attracts also individuals from other nearby settlements.

The members of the Society are aware of the significance of the Škofja Loka Passion Play as a rare drama performance of biblical stories on the global scale, which reflect general human dilemmas and questions. For this reason we have been involved as volunteers in its performance ever since the beginning of its re-enactment in 1999. We participated with 45 – 60 volunteers, who acted as extras, actors (with roles) and cavalrymen, in all previous performances.

The members of the Society believe that the Škofja Loka Passion Play is such an outstanding work that it deserves to be entered on the list of UNESCO's intangible cultural heritage, and for this reason we support the efforts of the Municipality of Škofja Loka.

President of the Society:  
Matjaž Eržen, MA



11

**Foto klub Anton Ažbe Škofja Loka**  
**p.p. 75, 4220 Škofja Loka**

splet: <http://www.fkaa-klub.si>  
e-mail: [info@fkaa-klub.si](mailto:info@fkaa-klub.si)

Datum: 15.03.2015

**Foto klub Anton Ažbe daje izjavo za podporo nominacije za vpis  
Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve kulturne  
dediščine človeštva**

Foto klub Anton Ažbe Škofja Loka kot društvo, ki s svojimi člani fotografi  
ponašajo fotografije Škofjeloškega pasijona širom po svetu in s svojimi  
razstavami prav s tematiko pasijona predstavljajo neprecenljivo arhivsko  
dediščino tako množičnega dogajanja. Fotografske razstave pasijona smo v  
zadnjih letih imeli na Češkem in Avstriji in v Nemčiji.

Poleg tega, da je Škofjeloški pasijon najstarejše ohranjeno dramsko besedilo v  
slovenskem jeziku, je tudi najstarejša ohranjena dramska režijska knjiga v  
Evropi ter največja gledališka predstava na prostem v Sloveniji. Zaradi svoje  
izvirnosti in pomena, bogastva izraženega slovenskega jezika ter samega obsega  
predstave je Škofjeloški pasijon razglašen za živo mojstrovino državnega  
pomena in podpiramo idejo za vpis na Reprezentativni seznam UNESCO  
nesnovne kulturne dediščine.



Predsednik  
Izidor Jesenko



**Anton Ažbe Photo Club Škofja Loka**  
**PO Box 75, 4220 Škofja Loka**  
Internet: <http://www.fkaa-klub.si>  
e-mail: [info@fkaa-klub.si](mailto:info@fkaa-klub.si)

Date: 15.03.2015

**Anton Ažbe Photo Club Makes a Statement of Support for the Nomination to  
Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the  
UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Anton Ažbe Photo Club is a society, which with its member photographers carries photos of the Škofja Loka Passion Play around the world and its exhibitions also on the topic of the passion play present priceless archival heritage of such a mass event. In recent years, photographic exhibitions of the passion play were held in Czech Republic, Austria and Germany.

Beside being the oldest preserved drama text in the Slovenian language, the Škofja Loka Passion Play is also the oldest preserved drama script in Europe and the largest outdoor theatrical performance in Slovenia. Due to its originality and meaning, the wealth of the expressed Slovenian language and the scope itself of the performance, the Škofja Loka Passion Play was proclaimed for living masterpiece of national importance, and we support the idea to enter it on the on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

President  
Izidor Jesenko

# PASIJONSKI DONESKI

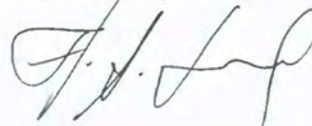
Revija za pasijonske vsebine  
Doneski  
Memorabilia Locopolitana

SI - Škofja Loka, Stara Loka

Datum: 16. marca 2015

Uprizarjanje Škofjeloškega pasijona je močno spodbudilo več kot sto avtorjev, ki v naših poljudno znanstvenih prispevkih, literarnih, glasbenih, likovnih vsebinah in folkloristiki bogatijo pasijonsko izročilo in ga prenašajo na bližnjo in daljno okolico, s čimer postaja Škofjeloški pasijon močna kulturna in povezovalna vez med ljudmi različnih mišljenj in navad.

Alojzij Pavel Florjančič  
urednik serijske publikacije Pasijonski doneski



## **Pasijonski doneski (Passion Play Contributions)**

Journal for Passion Play Contents

Doneski

Memorabilia Locopolitana

SI – Škofja Loka, Stara Loka

Date: 16 march 2015

The performance of the Škofja Loka Passion Play has strongly encouraged more than one hundred authors who enrich the passion play tradition in our popular science contributions, literary, music and arts contents as well as folkrole, and transfer it near and far; and thereby the Škofja Loka Passion Play is becoming a strong cultural and connecting bond among people of different thinking and habits.

Alojzij Pavel Florjančič

Editor of the serial publication Pasijonski doneski

Društvo šmarničnih romarjev  
ŠMAR  
Jobstova ulica 34  
4226 ŽIRI

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 ŠKOFJA LOKA

 <b>OBČINA ŠKOFJA LOKA</b> ŠKOFJA LOKA		SIG. ZNAK:
Mesto:	PREJEL:	
Oznaka zadeve:		

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**


Društvo šmarničnih romarjev – ŠMAR iz Žirov edino društvo v širšem okolju, ki deluje po civilnem in cerkvenem pravu, je bilo ustanovljeno pred petnajstimi leti z namenom obuditve peš romanj iz Žirov v božjepotne kraje po Sloveniji in tudi v tujini. Na ta način ohranjamo versko- kulturno izročilo prednikov.

Smo odprti za sodelovanje z drugimi društvi. Več naših članov se je vključilo med prostovoljce pri izvedbi Škofjeloškega pasijona, ki tudi skrbi za ohranjanje naše kulturne dediščine.

Pridružujemo se pobudi Občine Škofja Loka za vpis Škofjeloškega pasijona na UNESCO – v seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva in jo v celoti podpiramo.

Žiri, 16.3.2015



Božjepotnik:  
Ciril Vidmar 

**Society of May Devotions Pilgrims  
ŠMAR  
Jobstova ulica 34  
4226 ŽIRI**

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA  
MESTNI TRG 15  
4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Society of May Devotions Pilgrims – ŠMAR from Žiri, the only society in the wide environment, which operates according to the civil and ecclesiastical law, was established fifteen years ago with intent to revive walking pilgrimages from Žiri to pilgrimage places over Slovenia and also abroad. We preserve the religious cultural tradition of our ancestors in this way.

We are open to cooperate with other societies. Several of our members have joined the volunteers for the implementation of the Škofja Loka Passion Play, which also preserves our cultural heritage.

We join the initiative of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage and we fully support it.

Pilgrim  
Ciril Vidmar

Žiri, 16.03.2015



OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA

14

19-03-2015		SIG. ZNAK:
Pril:	Pril:	
-mika radova:		

Škofja Loka, 16.3.2015

## Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva

Mestni pihalni orkester Škofja Loka je samostojno društvo, ki se ukvarja z glasbeno dejavnostjo. Je prostovoljno in neprofitno združenje, ki ga trenutno sestavlja okrog 50 članov, aktivnih, amaterskih godbenikov. Z ljubiteljsko poustvarjalno dejavnostjo v glasbi uresničuje svoje interese na področju kulture in s tem prispeva k bogatenju kulturnega življenja v svojem ožjem in širšem okolju.

Člani Mestnega pihalnega orkestra Škofja Loka v uprizoritvah Škofjeloškega pasijona sodelujejo že od vsega začetka, torej od leta 1999, ko je bil Škofjeloški pasijon prvič uprizorjen. »Gospodje glasbeniki«, kot jih imenuje pater Lovrenc Marusič (bolje poznan kot oče Romuald) v svojem delu, nastopijo v zadnjem prizoru, in pravzaprav zaključijo živo gledališko predstavo oziroma procesijo, ki se zaustavlja na določenih točkah Škofje Loke.

Mestni pihalni orkester Škofja Loka poleg redne glasbene dejavnosti, skozi vsa vmesna obdobja uprizoritev Škofjeloškega pasijona, sodeluje tudi pri poustvarjanju različnih obpasijonskih dejavnostih (razstavah, okroglih mizah, predstavitev, konferencah itd.), ki ohranjajo kontinuirano živahnost pasijonskega duha tudi v obdobjih med uprizoritvami. Pri igranju prizorov se je zvrstilo že kar nekaj različnih generacij godbenic in godbenikov in na ta način se pasijonsko sporočilo prenaša tudi na mlajše rodove glasbenikov.

Škofjeloški pasijon pomeni pomembno obdobje, v katerem so vse aktivnosti podrejene pripravam na uprizoritev pasijonske igre. Prav zato Škofjeloški pasijon pomeni in predstavlja zelo pomemben del zgodovinske in kulturne dediščine, ne samo na širšem območju Škofje Loke, pač pa tudi v okviru nacionalne umetniške, kulturne in duhovne dediščine.

S tem namenom društvo Mestni pihalni orkester Škofja Loka v celoti podpira uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva.

Predsednica Mestnega pihalnega  
orkestra Škofja Loka  
Andreja Štrekelj



## ŠKOFJA LOKA TOWN WIND ORCHESTRA

Škofja Loka, 16.03.2015

### **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Škofja Loka Town Wind Orchestra is an autonomous association, which is engaged in music activity. It is a voluntary and non-profit association, which currently consist of around 50 members, active and amateur musicians. It realizes its interests in the field of culture with amateur creative activity in music and thereby contributes to the enrichment of cultural life in its near and far environment.

The members of the Škofja Loka Town Wind Orchestra have participated in performances of the Škofja Loka Passion Play ever since their beginning in 1999, when the Škofja Loka Passion Play was staged for the first time. "Gentlemen musicians", as father Lovrenc Marusič (more known as father Romuald) names them, perform in the last scene and they in fact finish the live theatrical performance or procession, which stops at fixed points of Škofja Loka.

Beside its regular music activity, the Škofja Loka Town Wind Orchestra in interim periods between the performances of the Škofja Loka Passion Play cooperates also in the creation of various passion play activities beside the passion play (exhibitions, round tables, presentations, conferences, etc.), which preserve the continuous vivacity of the passion play spirit also in the periods between performances. Quite a few different generations of musicians have participated in playing the scenes and this way the passion play message is transferred also to young generations of musicians.

The Škofja Loka Passion Play signifies an important period when all activities are subordinate to the preparations for the performance of the passion play. And right for this reason the Škofja Loka Passion Play signifies and presents a very important part of historical and cultural heritage not only on the wider area of Škofja Loka but also in the framework of national artistic, cultural and spiritual heritage.

To this end, the association of Škofja Loka Town Wind Orchestra fully supports the entry of the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of humanity.

President of the Škofja Loka Town Wind Orchestra  
Andreja Štrekelj



Kulturno-zgodovinsko društvo  
**LONKA Stara Loka**  
www.staraloka.si

Stara Loka 26  
4220 Škofja Loka  
M 031 360 369  
E lonka.staraloka@gmail.com

15

Številka: 2/2015

Datum: 21. 3. 2015

Občina Škofja Loka  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

**ZADEVA: Podpora nominaciji za vpis Škofjeloškega pasijona na UNESCO-v  
Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Stara Loka je naselje na obrobju Škofje Loke, z izpričano več kot tisočletno zgodovino. Prva omemba Škofje Loke, v darovnici cesarja Otona II. iz leta 973 imenovane kot Lonca, se dejansko nanaša na Staro Loko, prav tako tudi poimenovanje Lonca v pogodbi med oglejskim patriarhom in freisinškim škofom iz leta 1074. Stara Loka tako upravičeno velja za matico Škofje Loke.

Kulturno-zgodovinsko društvo Lonka Stara Loka, ustanovljeno 29. 1. 2014 z namenom ohranjanja in oživljanja kulturno-zgodovinske in naravne dediščine Stare Loke, se v preambuli k svojim Pravilom sklicuje prav na to dolgo in bogato izročilo Stare Loke, vključno s sodelovanjem pri uprizarjanju Škofjeloškega pasijona vse od njegovih začetkov dalje. Iz pisma neznanega voditelja loške procesije iz leta 1713 je nedvoumno razvidno, da je bila Stara Loka z okoliškimi vasmì in kraji, ki so spadali pod zvon sv. Jurija, eden izmed nosilnih strebrov tedanjih uprizoritev, zaupana jim je bila kar polovica podob v procesiji. Zlasti pa je bila vloga Stare Loke pomembna v duhovnem smislu, saj je bil tu sedež župnije in dekanije, iz Stare Loke pa je bila tudi bratovščina Sv. rožnega venca, ki je sodelovala pri pripravi pasijonske procesije.

Da je bil Škofjeloški pasijon ves čas živo v zavesti tukajšnjih ljudi, dokazuje odziv Staroločanov na povabilo k sodelovanju pri novodobnih uprizoritvah. Že v letih 1999, 2000 in 2009 so se kot posamezniki vključili v številne prizore, kot skupina pa so bili prepoznavni v mesarskem cehu in pri konjenikih. Pri letošnji uprizoritvi je vloga Stare Loke še vidnejša, saj ji je režiser nanovo zaupal dva samostojna prizora, trinajstega (Glej človek) in osemnajstega (Skrinja zaveze), ter oblikovanje častne čete grenadirjev kot sestavnega dela devetnajstega prizora (Božji grob).



Pri tem je glavno povezovalno in motivacijsko vlogo prevzelo prav novoustanovljeno Kulturno-zgodovinsko društvo Lonka Stara Loka, ki po dobrem letu delovanja šteje preko 150 članov. V intenzivnejši vključitvi v aktualno uprizoritev Škofjeloškega pasijona je prepoznalo idealno priložnost za krepitev zavesti StaroLočanov o pomenu njihove kulturne dediščine, med katero zagotovo sodi tudi Škofjeloški pasijon. Društvo je k prostovoljnemu sodelovanju pritegnilo tako člane kot nečlane; zlasti dragocena je vključitev številnih mladih, ki so najboljše in hkrati edino jamstvo za negovanje, ohranjanje in promocijo izročila Škofjeloškega pasijona tudi v prihodnje.

Za ohranitev živega pasijonskega izročila v zavesti Ločanov je še pred formalno ustanovitvijo Kulturno-zgodovinskega društva Lonka Stara Loka ogromno naredil Alojzij Pavel Florjančič, idejni oče Lonke in častni član društva. Kot urednik Pasijonskih doneskov ter pobudnik Pasijonskih večerov v Stari Loki in Dnevov Škofjeloškega pasijona je bistveno pripomogel k temu, da Škofjeloški pasijon živi tudi v času med eno in drugo uprizoritvijo in da odmeva tudi v širšem nacionalnem prostoru. Pasijonski doneski kot edina slovenska serijska publikacija z izključno pasijonsko vsebino so v desetih letih izhajanja postali referenčni okvir za raziskovanje in dokumentiranje Škofjeloškega pasijona. Kulturno-zgodovinsko društvo Lonka Stara Loka je ponosno, da je lahko na račun avtorskega prispevka Alojzija Pavla Florjančiča, poleg Muzejskega društva Škofja Loka, sozaložnik in soizdajatelj tega eminentnega zbornika.

Zaradi vsega navedenega **Kulturno-zgodovinsko društvo Lonka Stara Loka**, po soglasno sprejetem sklepu Izvršnega odbora št. 1-14/2015 z dne 18. 3. 2015, **polno podpira nominacijo za vpis Škofjeloškega pasijona na UNESCO-v Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva.**

S spoštovanjem



Klemen Karlin, mag. art.

predsednik  
Kulturno-zgodovinskega društva  
Lonka Stara Loka

**LONKA Cultural and Historical Society Stara Loka**  
**www.staraloka.si**

Stara Loka 26  
4220 Škofja Loka  
M 031 360 369  
E lonka.staraloka@gmail.com

Number: 2/2015  
Date: 21.03.2015

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**  
**Mestni trg 15**  
**4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Stara Loka is a settlement at the margin of Škofja Loka with more than a thousand-year-old declared tradition. The first mention of Škofja Loka in deed of gift named as Lonca of emperor Otto II from 973 was actually referred to Stara Loka, the same as the naming Lonka in the agreement between the Patriarch of Aquileia and the bishop of Freising in 1074. Stara Loka is thus rightly considered to be the parent of Škofja Loka.

Lonka Cultural and Historical Society Stara Loka, established on 29 January 2014 with intent to preserve and revive the cultural historical and natural heritage of Škofja Loka, in the preamble to its Rules refers right to this long and rich tradition of Stara Loka including the cooperation in the performance of the Škofja Loka Passion Play ever since its beginnings. A letter of unknown leader of the Škofja Loka procession from 1713 undoubtedly shows that Stara Loka and its surrounding villages and places, which fell under the church bell of St. George, were one of the key pillars of the performance at that time, and even a half of images in the procession were entrusted to them. The role of Stara Loka was important especially in the spiritual sense because the main office of the parish and deanery was here, and also the Brotherhood of the Holy Rosary was here and it cooperated in the preparation of the passion play procession.

The response of the inhabitants of Stara Loka to the invitation to cooperate in the modern performances proves that the Škofja Loka Passion Play has been live in the consciousness of people here all the time. Already in 1999, 2000 and 2009 they participated as individuals in numerous scenes, and they were recognized as the group in the Butcher's guild and among cavalrymen. The role of Stara Loka is even more visible in this year's performance because the director has newly entrusted two individual scenes to it, the thirteenth (Look Man) and the eighteenth (Arc of the Covenant), and the formation of the Company of Grenadiers as the constituent part of the nineteenth scene (Holy Sepulchre).

Thereby the main connecting and motivational role was taken right by the newly established Lonka Cultural and Historical Society Stara Loka, which has over 150 members after a little more than one year of operation. It recognized an ideal opportunity to strengthen the consciousness of the inhabitants of Stara Loka about the significance of their cultural heritage with the intense inclusion in the current performance of the Škofja Loka Passion Play, and the Škofja Loka Passion Play certainly belongs to its cultural heritage. The Society attracted its members as well as non-members to participate voluntarily; the inclusion of numerous young people, who are the best and at the same time the only guarantee to maintain, preserve and promote the tradition of the Škofja Loka Passion Play also in the future, is particularly valuable.

Alojz Pavel Florjančič, the founding father of Lonka and the honorary member of the Society, had done a lot even before the Lonka Cultural and Historical Society Stara Loka was formally established in order to preserve the living passion play tradition in the consciousness of the Loka people. Being the editor of the journal Pasijonski doneski (Passion Play Contributions), the initiator of the Passion Play Evenings in Stara Loka and of the Days of the Škofja Loka Passion Play, he considerably helped that the Škofja Loka Passion Play lives also in the time between two performances and that it resounds also in the wider national space. Pasijonski doneski, being the only Slovenian serial publication with exclusively passion play contents, have become a referential framework for researching and documenting the Škofja Loka Passion Play within the ten years of publishing. Lonka Cultural and Historical Society Stara Loka is proud that it can be, beside the Škofja Loka Museum Association, the co-publisher and co-issuer of this eminent collection of essays on account of the author contribution of Alojzij Pavel Florjančič.

Because of all the above-mentioned, **the Lonka Cultural and Historical Society Stara Loka**, according to the adopted decision by common agreement of the Executive Committee No. 1-14/2015 as of 18.03.2015, **fully supports the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.**

Yours faithfully,

Klemen Karlin, MA

President of the Lonka Cultural and Historical Society Stara Loka



**KAPUCINSKI SAMOSTAN**

Kapucinski trg 1  
SLO - 4220 ŠKOFJA LOKA  
tel. 04/506 3000  
kapucini.loka@rkc.si

št.:44 /2015  
datum: 15. 3. 2015

JERNEJ TAVČAR  
MESTNI TRG 15  
4220 ŠKOFJA LOKA

Škofjeloški pasijon je izrazita ljudska in prostovoljna dejavnost, ki povezuje ljudi iz vseh družbenih slojev, združuje in duhovno bogati sodelujoče ter obiskovalce. Brez prostovoljcev Škofjeloškega pasijona ne bi bilo. Vsak ima svojo vlogo, ki jo samostojno vestno opravlja, hkrati pa se povezuje z ostalimi. Ljudje se medsebojno povezujejo, družijo, kar zvišuje njihovo samozavest, občutek koristnosti in pripadnosti.

Škofjeloški pasijon povezuje meščane in vaščane, izobražene in preproste ljudi, odrasle in otroke, stare starše, starše in njihove otroke. Škofjeloški pasijon je pomemben del lokalne identitete in prepoznavnosti navzven v slovenskem in evropskem prostoru.

Škofjeloški pasijon ima namreč vsaj dva obraza. Eden je zunanji, ki ga vidijo gledalci kot gledališko uprizoritev z množico nastopajočih, barvitostjo kostumov in posebnostjo uprizarjanja na prostem v starem mestnem jedru, medtem ko je drugi ponotranjen in gledalca spodbuja k poglobljenemu duhovnemu razmišljanju in ga usmerja k dobremu. Škofjeloški pasijon doživlja vsak po svoje, nekatere navdušijo množičnost uprizoritve, barvitost kostumov, celostna podoba mesta v času uprizoritve, druge religiozna in duhovna izkušnja. S tem združuje tako verujoče kot neverujoče.

Drugi obraz se odkrije v »mrtvem« času med uprizoritvami. Ta čas je časovno določen na 6 let. V tem času Pasijon živi z ljudmi, ki lahko iz te zgodbe pasijona konkretnije, bolj resnično in kakovostno živijo svoje življenje. Bratje kapucini smo izredno ponosni, da se ta dediščina Škofjeloškega pasijona tako duhovno in realno širi v našem okolišu med vse ljudi v njihov vsakdan.

Zelo redko se zgodi, da zgodba (Škofjeloški pasijon) tako močno poseže v kulturo in življenje ljudi. Ta božja zgodba, ki jo uprizarjajo domačini, pusti v telesu človeka spomin pravičnosti, resnice in povezanosti. Sama starinska govorica pa ohranja identiteto tukajšnjega človeka.

Bratje kapucin tukaj v Škofje Loki, kot varuhi originalnega teksta Škofjeloškega pasijona smo resnično veseli, da je dediščina p. Romualda tako živi ne samo v času predstav ampak gre v vsak dan. Veseli bomo, da lahko to zgodbo zaščitimo na Svetovni ravni UNESK-a, kot kulturno dediščino, ki resnično gradi preko starega jezika in preko prikazanih običajev in moralne drže v veri, dviga zavest ne samo tukajšnjih ljudi, ampak vseh Slovencev, tu v Sloveniji in izven meja.

br. Jože Smukavec  
samostanski predstojnik



## **CAPUCHIN MONASTERY**

Kapucinski trg 1  
SLO – 4220 ŠKOFJA LOKA  
Tel: 04/506 3000  
kapucini.loka@rkc.si

---

No.: 44/2015  
Date: 15.03.2015

**JERNEJ TAVČAR**  
**MESTNI TRG 15**  
**4220 ŠKOFJA LOKA**

The Škofja Loka Passion Play is an expressive folk and voluntary activity, which connects people from all social classes, unites and spiritually enriches the participants and visitors. There would be no Škofja Loka Passion Play without volunteers. Everyone has their own role, which they perform independently and conscientiously and at the same time they connect with others. People are interconnected, they socialize, which increases their self-confidence, the feeling of usefulness and belonging.

The Škofja Loka Passion Play connects citizens and villagers, the educated and the simple people, adults and children, grandparents, parents and their children. The Škofja Loka Passion Play is an important part of local identity and outward recognisability in the Slovenian and European space.

The Škofja Loka Passion Play namely has at least two faces. One is the outer face that the spectators see as a theatrical staging with a mass of performers, colourfulness of costumes and the peculiarity of outdoor staging in the old town centre, while the other one is internalized and encourages the spectator to deep spiritual reflection and directs them to good. Everyone experiences the Škofja Loka Passion Play in their own ways; some are enthusiastic about mass performances, the colourfulness of costumes, the integral image of the town in the time of the performance, and the others about the religious and spiritual experience. It connects the believers and non-believers with that.

The other face is discovered in the "dead" time between the performances. This time is timed to 6 years. During this time the Passion Play lives with people, who can live their lives from this passion play story more concretely, more truthfully and of better quality. Brothers Capuchins are extremely proud that this heritage of the Škofja Loka Passion Play is spiritually as well as truthfully spread in our district among all people into their everyday lives.

It happens very rarely that a story (the Škofja Loka Passion Play) interferes with the culture and lives of people so strongly. This god's story, which is staged by the locals, leaves the memory of fairness, truth and cohesion in the human body. And the antique language itself preserves the identity of the man here.

Brothers Capuchins here in Škofja Loka, being the guardians of the original text of the Škofja Loka Passion Play, are genuinely pleased that the heritage of father Romuald thus lives not only in the time of performances but also in every day. We will be pleased that we can protect this story at the global level of UNESCO as

cultural heritage, which really builds through the old language and through the presented customs and moral attitude in faith, raises awareness not only of local people but also of all Slovenians, here in Slovenia and beyond the borders.

Brother Jože Smukavec  
Prior

**SLOVENSKA KAPUCINSKA PROVINCA**

**Mekinčeva 3**

**SI - 1000 LJUBLJANA**

Tel. ++386 1 542 48 93

Št.: 25/2015

Ljubljana, 10. 3. 2015



**OBCINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA**

Prejeto:	11-03-2015	SPG. ZNAJ:
Vred.:	Pat.:	
Številka zadeve:		

Občina Škofja Loka  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

**Zadeva: Podpora uvrstitve Škofjeloškega pasijona na UNESCOV seznam nesnovne dediščine človeštva**

Prvo pasijonsko procesijo so kapucini priredili v Ljubljani med leti 1608 in 1613. V izhodišču je bila nedvomno posnetek procesije, kakršno so začeli prirejati na veliki petek v Pragi 1604, seveda pa je tudi ta imela svoje vzornike po različnih mestih Evrope. Vse to razločno kaže na tesno povezanost slovenskega okolja s širšim evropskim prostorom predvsem na duhovni in kulturni ravni. Pater Romuald je napisal pasijon v taki obliki, da je bil razumljiv in sprejemljiv za slovenskega človeka izpred skoraj 300 let. S tem pogumnim dejanjem je pokazal, da je slovenski jezik prav tako kot jeziki drugih kulturnih narodov primeren in uporaben za posebne izpovedne zvrsti, tudi za dramo, ki se večkrat izraža v rimani jezikovni obliki.

Kot kažejo zadnje študije dokumentov, ki so priloženi k Romualdovemu izvorniku, so v Loki prvič izvedli pasijon že leta 1713. Besedilo iz leta 1721, ki ga poznamo, je nedvomno že krepko dodelana oblika pasijona na temelju večletnih izkušenj. Izvirni rokopis Romualdovega pasijona iz leta 1721 se je kljub vsem nevšečnostim posameznih časovnih obdobjih ohranil v loškem kapucinskem samostanu. Škofjeloški pasijon vsebuje kar nekaj elementov, ki ga uvrščajo v bogato nesnovno kulturno dediščino.

- K sodelovanju pri izvajanju pasijona je pater povabil in dejansko vključil loške meščane, še posebej člane posameznih cehov, in vaško prebivalstvo številnih vasi širše loške okolice. Pri tem kaže poudariti dva momenta: s tem se je potrdilo, da tudi preprost in neuk človek lahko dejavno sodeluje v množični kulturni prireditvi, in drugič, voditelj procesije je v 40-dnevni pripravi vzpostavljala stike in morda tudi tesnejše povezave ne le med prebivalci različnih krajev, ampak tudi med pripadniki različnih družbenih slojev.
- Reforme, ki so v tedanji Avstriji ob uveljavljanju razsvetljenstva izrivale značilne baročne izraze vernosti, so 1768 odnesle tudi pasijonsko procesijo v Škofjo Loko. Prenehala je po ukazi škofa Attemsa.

- Pasijonska misel, ki se je med prebivalstvom širšega škofjeloškega področja že globoko zasidrala, pa je živela naprej. Močno so jo spodbujali in ohranjali kapucinski pridigarji, ki so vsako leto v postnem času imeli cikle pridig o Kristusovem trpljenju. Ohranjala se je tudi v konkretni vidni obliki. Okoli leta 1710 so na Hribcu pri Škofji Loki postavili cerkev sv. Križa, h kateri vodijo postaje križevega pota. Po ukinitvi procesije je pasijonska misel praktično živela naprej v opravljanju pobožnosti križevega pota, h kateri so se ljudje zbirali v velikem številu. V 20. stoletju se je zvrstilo nekaj odrskih izvedb pasijona, na procesijsko izvedbo, ki je posebna značilnost loškega pasijona, pa v času komunističnega režima ni bilo mogoče misliti.
- Po osamosvojitvi Slovenije se je razživela tudi pasijonska misel. Odziv na vabilo k sodelovanju leta 1999 je bil izreden. Začutilo se je, da je pasijonska misel med ljudmi še vedno živa, pasijon imajo za svojo veliko duhovno in kulturno dediščino. Od tega leta je spet oživiljena zavest, da določen prizor v pasijonu, kar »last« določene vasi, in še več, da določene vloge kar pripadajo neki družini ter gredo od enega v naslednji rod.
- Pasijonsko misel ohranjajo tudi prireditve, ki se vrste v letih med uprizoritvami pasijona (1999, 2000 – 2009 -2015). Tu gre za srečanja s pasijonskimi mesti, za razne simpozije, za vrsto kulturnih prireditev, za predstavo izbranih prizorov ob posebnih priložnostih, kar vse spada v ohranjanje »pasijonske kondicije«.

Duhovna oz. kulturna dediščina škofjeloškega pasijona je skozi vsa obdobja od njegovega nastanka bila živa, ohranjala se je med ljudmi in se izražala v različnih možnih izrazih.

Slovenski bratje kapucini smo prepričani, da bogastvo škofjeloškega pasijona v njegovi časovni in vsebinski razsežnosti tako veliko in pomembno, da presega zgolj okvire dediščine enega naroda, ampak ima viden in odmeven pomen v širši družbi, kar kliče k temu, da bi prišel na seznam nesnovne kulturne dediščine pri Unescu.



*Vlado Kolenko*  
br. Vlado Kolenko  
provincialni minister



## **SLOVENIAN CAPUCHIN PROVINCE**

Mekinčeva 3

SI – 1000 LJUBLJANA

Tel: +386 1 542 48 93

No.: 25/2015

Date: 10.03.2015

### **MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**

**MESTNI TRG 15**

**4220 ŠKOFJA LOKA**

Subject: **Support for the Listing of the Škofja Loka Passion Play on the List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Capuchins performed the first passion play procession in Ljubljana between 1608 and 1613. In the starting point it was undoubtedly an imitation of the procession that started to be performed on Good Friday in Prague in 1604, and even that one had its role models in different towns of Europe. All this clearly shows to close interconnection of the Slovenian environment with the broader European space, especially at spiritual and cultural levels. Father Romuald wrote the passion play in such form that it was understandable and acceptable for the Slovenian person almost 300 years ago. With this brave act he showed that the Slovenian language, just like the languages of other cultural nations, was suitable and useful for special declarative genres, also for drama, which is repeatedly expressed in rhyming linguistic manifestation.

The last studies of documents that were enclosed to Romuald's original show that the passion play was first performed in Škofja Loka already in 1721. The text from 1721 that we know is certainly a well improved version of the passion play based on many years of experience. The original manuscript of Romuald's passion play from 1721 has been preserved in the Capuchin monastery in Škofja Loka despite all

inconveniences of individual time periods. The Škofja Loka Passion Play contains quite a number of elements, which place it in the rich intangible cultural heritage.

- Father invited and actually included the townspeople of Loka, especially members of individual guilds and village people from numerous villages of wide surroundings of Škofja Loka, to participate in the performance of the passion play. Two instants need to be underlined there: this confirmed that even a simple and unschooled person can actively participate in a mass cultural event, and secondly, in the 40-day preparations, the leader of the procession made contacts and maybe even closer connections not only among the inhabitants of different places but also among the members of different social classes.
- The reforms that ousted the typical Baroque expressions of religiosity in Austria of that time when Enlightenment was being enforced also cancelled the passion play procession in Škofja Loka in 1768. It was terminated at the command of bishop Attems.
- However, the passion play thought, which had already anchored deeply among the inhabitants of the wide Škofja Loka region, lived on. It was strongly encouraged and preserved by Capuchin preachers who had a cycle of sermons on the suffering of Christ in Lent every year. It was also preserved in concrete visual form. Around 1710, the church of the Holy Cross was built on Hribec near Škofja Loka, to which the Stations of the Cross lead. After the procession had been terminated, the passion play thought practically lived forward in the implementation of devotions of the way of the cross, to which people attended in great numbers. In the 20<sup>th</sup> century there were a few stage performances of the passion play, however, the procession version, which is the special characteristic of the passion play, could not even be thought of in the time of the communist regime.
- After Slovenia had gained independence, the passion play also revived. The response to the invitation to participate in 1999 was remarkable. It could be felt that the passion play thought was still alive among people, and they considered the passion play for their great spiritual and cultural heritage. The conscience that a certain scene in the passion play is actually the "possession" of a certain village or even more that certain roles just belong to

a certain family and they are passed from generation to next generation, has been revived ever since that year.

- The passion play thought is also preserved by events that were held in the years between the performances of the passion play (1999, 2000-2009-2015). These are meetings with passion play towns, various symposiums, a number of cultural events, scenes selected for performance at special occasions, which all belong to the preservation of the "passion play fitness".

The spiritual or cultural heritage of the Škofja Loka Passion Play has been alive through all periods since its origin, it has been preserved among people and expressed in various possible expressions.

The Slovenian Capuchin brothers are certain that the richness of the Škofja Loka Passion Play is so great and important in its dimension of time and contents that it does not exceed only the heritage framework of one nation, but it also has a visible and striking meaning in the broader society, which just calls that it be placed on the list of intangible cultural heritage of Unesco.

Brother Vlado Kolenko

Provincial Minister



	
OBČINA ŠKOFJA LOKA ŠKOFJA LOKA	
Projeto:	17-03-2015
Vred.:	Pril.:
Številka zadeve:	
SIG. ZNAK:	

## OŠ Škofja Loka-Mesto

Šolska ulica 1  
4220 Škofja Loka, Slovenija

tel.: 04 506 00 11  
fax: 04 512 50 48  
e-mail: os.sl-mesto@guest.arnes.si  
www.os-sl-mesto.si

Datum: 12. 3. 2015

### Izjava učiteljskega zbora OŠ Škofja Loka-Mesto v podporo nominaciji za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescov nesnovne kulturne dediščine

Škofjeloški pasijon ima zaradi svoje kulturnozgodovinske vrednosti nesporno izjemen pomen za lokalno skupnost.

Uprizoritev pasijonske procesije v avtentičnem srednjeveškem okolju starega mestnega jedra Škofje Loke, povezuje tako formalne kot neformalne skupine in posameznike iz mesta in okoliških vasi, ki sodelujejo pri izvedbi. Škofjeloški pasijon je največja gledališka predstava na prostem v Sloveniji. Pri vseh dosedanjih uprizoritvah so sodelovali tudi učenci in delavci naše šole.

Škofjeloški pasijon kot najstarejše v celoti ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku iz leta 1721 je nesporno kulturni spomenik državnega pomena. Zaradi svoje izvirnosti in pomembnosti, bogastva slovenskega jezika ter samega obsega predstave je bila leta 2012 razglašena za živo mojstrovino državnega pomena.

Njegov pomen presega državne meje Republike Slovenije. Je namreč najstarejša ohranjena dramska režijska knjiga v Evropi, hkrati pa je njegova vsebina izraz *forme mentis* srednjeevropskega človeka prve polovice 18. stoletja. Duh baročne dobe, v kateri je škofjeloška mojstrovina nastala in se izvajala, je v enoten duhovni prostor povezoval celotno Evropo.

Zaradi izjemne pomembnosti tako samega besedila kot tudi uprizoritve procesije učiteljski zbor OŠ Škofja Loka-Mesto podpira prizadevanje Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove kulturne dediščine.

V imenu učiteljskega zbora OŠ Škofja Loka-Mesto



Doris Kužel  
ravnateljica



## **ELEMENTARY SCHOOL ŠKOFJA LOKA-MESTO**

Šolska ulica 1

4220 Škofja Loka

Tel: (04) 506 00 11, Fax: (04) 512 50 48

e-mail: os.sl-mesto@guest.arnes.si

www.os-sl-mesto.si

Date: 12.03.2015

### **Statement of the teaching staff of Elementary School Škofja Loka-Mesto in support of the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage**

The Škofja Loka Passion Play is of undisputed exceptional importance for the local community due to its cultural historical value.

The performance of the passion play procession in the authentic medieval environment of the old town centre of Škofja Loka connects formal as well as informal groups and individuals from the town and the surrounding villages, which participate in the implementation. The Škofja Loka Passion Play is the largest outdoor theatrical performance in Slovenia. Also pupils and teachers from our school participated in all previous performances.

The Škofja Loka Passion Play, being the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language from 1721, is unquestionably also a cultural monument of national importance. In 2012 it was declared for living masterpiece of national importance due to its originality and importance, the richness of the Slovenian language and the scope itself of the performance.

However, its significance exceeds the state borders of the Republic of Slovenia. It is namely the oldest preserved drama script in Europe, and at the same time its contents is the reflection of *forma mentis* of the middle-European man in the first half of the 18<sup>th</sup> century. The spirit of the Baroque Age, in which the Škofja Loka masterpiece was created and performed, linked the entire Europe into a unified spiritual space.

Due to the extreme importance of the text itself as well as the performance of the procession, the teaching staff of Elementary School Škofja Loka-Mesto support the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

In the name of the teaching staff of Elementary School Škofja Loka-Mesto

Doris Kužel  
Principal

Osnovna šola CVETKA GOLARJA  
Frankovo naselje 51, 4220 Škofja Loka  
☎ 04/ 51 30 400, 📠 04 51 30 410  
e naslov: [info.c-golar@guest.arnes.si](mailto:info.c-golar@guest.arnes.si)



19



Šk. Loka, 12. 3. 2015

### Izjava učiteljskega zbora OŠ Cvetka Golarja v podporo nominaciji Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine

Škofjeloški pasijon ima zaradi svoje kulturnozgodovinske vrednosti nesporno izjemen pomen za lokalno skupnost.

Uprizoritev pasijonske procesije v avtentičnem srednjeveškem okolju starega mestnega jedra Škofje Loke povezuje tako formalne kot neformalne skupine in posameznike iz mesta in okoliških vasi, ki sodelujejo pri izvedbi. Škofjeloški pasijon je največja gledališka predstava na prostem v Sloveniji. Pri vseh dosedanjih uprizoritvah so sodelovali tudi učenci in učitelji naše šole.

Škofjeloški pasijon kot najstarejše v celoti ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku iz leta 1721 je nesporno tudi kulturni spomenik državnega pomena. Zaradi svoje izvirnosti in pomembnosti, bogastva slovenskega jezika ter samega obsega predstave je bil leta 2012 razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Njegov pomen pa presega državne meje Republike Slovenije. Je namreč najstarejša ohranjena dramska režijska knjiga v Evropi, hkrati pa je njegoval vsebina izraz *forme mentis* srednjeevropskega človeka prve polovice 18. stoletja. Duh baročne dobe, v kateri je škofjeloška mojstrovina nastala in se izvajala, je v enoten duhovni prostor povezoval celotno Evropo.

Zaradi izjemne pomembnosti tako samega besedila kot tudi uprizoritev procesije učiteljski zbor OŠ Cvetka Golarja podpira prizadevanja Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove kulturne dediščine.

V imenu učiteljskega zbora OŠ Cvetka Golarja



mag. Karla Krajnik  
ravnateljica OŠ Cvetka Golarja

## **ELEMENTARY SCHOOL CVETKO GOLAR**

Frankovo naselje 51, 4220 Škofja Loka  
Tel: (04) 51 30 400, Fax: (04) 51 30 410  
e-mail: [info.c-golar@guest.arnes.si](mailto:info.c-golar@guest.arnes.si)

Šk. Loka, 12.03.2015

### **Statement of the teaching staff of Elementary School Cvetko Golar in support of the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage**

The Škofja Loka Passion Play is of undisputed exceptional importance for the local community due to its cultural historical value.

The performance of the passion play procession in the authentic medieval environment of the old town centre of Škofja Loka connects formal as well as informal groups and individuals from the town and the surrounding villages, which participate in the implementation. The Škofja Loka Passion Play is the largest outdoor theatrical performance in Slovenia. Also pupils and teachers from our school participated in all previous performances.

The Škofja Loka Passion Play, being the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language from 1721, is unquestionably also a cultural monument of national importance. In 2012 it was declared for living masterpiece of national importance due to its originality and importance, the richness of the Slovenian language and the scope itself of the performance.

However, its significance exceeds the state borders of the Republic of Slovenia. It is namely the oldest preserved drama script in Europe, and at the same time its contents is the reflection of *forma mentis* of the middle-European man in the first half of the 18<sup>th</sup> century. The spirit of the Baroque Age, in which the Škofja Loka masterpiece was created and performed, linked the entire Europe into a unified spiritual space.

Due to the extreme importance of the text itself as well as the performance of the procession, the teaching staff of Elementary School Cvetko Golar support the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

In the name of the teaching staff of Elementary School Cvetko Golar

Karla Krajnik, M. Sc.  
Principal of ES Cvetko Golar



Osnovna šola Jela Janežiča  
Podlubnik 1  
4220 Škofja Loka

Tel.: 04 506 14 11

Fax.: 04 506 14 19

E-mail: [jela.janezica@os-jela-janezica.si](mailto:jela.janezica@os-jela-janezica.si)

<http://www.os-jela-janezica.si>

TR: 01322-6030691876 pri UJP

Datum: 13.03.2015

## Izjava učiteljskega zbora OŠ Jela Janežiča v podporo nominaciji Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesovne kulturne dediščine

Škofjeloški pasijon ima zaradi svoje kulturnozgodovinske vrednosti nesporno izjemen pomen za lokalno skupnost.

Uprizoritev pasijonske procesije v avtentičnem srednjeveškem okolju starega mestnega jedra Škofje Loke povezuje tako formalne kot neformalne skupine in posameznike iz mesta in okoliških vasi, ki sodelujejo pri izvedbi. Škofjeloški pasijon je največja gledališka predstava na prostem v Sloveniji.

Škofjeloški pasijon kot najstarejše v celoti ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku iz leta 1721 je nesporno tudi kulturni spomenik državnega pomena. Zaradi svoje izvirnosti in pomembnosti, bogastva slovenskega jezika ter samega obsega predstave je bil leta 2012 razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Njegov pomen pa presega državne meje Republike Slovenije. Je namreč najstarejša ohranjena dramska režijska knjiga v Evropi, hkrati pa je njegova vsebina izraz *forme mentis* srednjeevropskega človeka prve polovice 18. stoletja. Duh baročne dobe, v kateri je škofjeloška mojstrovina nastala in se izvajala, je v enoten duhovni prostor povezoval celotno Evropo.

Zaradi izjemne pomembnosti tako samega besedila kot tudi uprizoritev procesije učiteljski zbor OŠ Cvetka Golarja podpira prizadevanja Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove kulturne dediščine.

V imenu učiteljskega zbora OŠ Jela Janežiča

Ravnateljica  
mag. Marjeta Šmid





## **Elementary School Jelo Janežič**

Podlubnik 1

4220 Škofja Loka

Tel: (04) 506 14 11

Fax: (04) 506 14 19

e-mail: [jela.janezica@os-jela-janezica.si](mailto:jela.janezica@os-jela-janezica.si)

<http://www.os-jela-janezica.si>

Bank account: 01322-6030691876 at UJP

Šk. Loka, 13.03.2015

### **Statement of the teaching staff of Elementary School Jelo Janežič in support of the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage**

The Škofja Loka Passion Play is of undisputed exceptional importance for the local community due to its cultural historical value.

The performance of the passion play procession in the authentic medieval environment of the old town centre of Škofja Loka connects formal as well as informal groups and individuals from the town and the surrounding villages, which participate in the implementation. The Škofja Loka Passion Play is the largest outdoor theatrical performance in Slovenia.

The Škofja Loka Passion Play, being the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language from 1721, is unquestionably also a cultural monument of national importance. In 2012 it was declared for living masterpiece of national importance due to its originality and importance, the richness of the Slovenian language and the scope itself of the performance.

However, its significance exceeds the state borders of the Republic of Slovenia. It is namely the oldest preserved drama script in Europe, and at the same time its contents is the reflection of *forma mentis* of the middle-European man in the first half of the 18<sup>th</sup> century. The spirit of the Baroque Age, in which the Škofja Loka masterpiece was created and performed, linked the entire Europe into a unified spiritual space.

Due to the extreme importance of the text itself as well as the performance of the procession, the teaching staff of Elementary School Jelo Janežič support the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

In the name of the teaching staff of Elementary School Jelo Janežič

Principal  
Marjeta Šmid, MA



OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA

21

Projeto:	16-03-2015	SIG. ZNAMK:
Vred.:	Pril.:	
Številka zadeve:		



OSNOVNA ŠOLA IVANA GROHARJA ŠKOFJA LOKA  
PODLUBNIK 1 ☐ 4220 ŠKOFJA LOKA ☐ TEL.: (04) 506 11 13 ☐ FAKS (04) 512 51 41  
e-pošta: os.ivanagroharja@guest.arnes.si ☐ spletna stran: <http://www.groharca.si/>

Škofja Loka, 13. 3. 2015  
Številka: 620-1/2015

### Izjava učiteljskega zbora OŠ Ivana Groharja v podporo nominaciji Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine

Škofjeloški pasijon ima zaradi svoje kulturnozgodovinske vrednosti nesporno izjemen pomen za lokalno skupnost.

Uprizoritev pasijonske procesije v avtentičnem srednjeveškem okolju starega mestnega jedra Škofje Loke povezuje tako formalne kot neformalne skupine in posameznike iz mesta in okoliških vasi, ki sodelujejo pri izvedbi. Škofjeloški pasijon je največja gledališka predstava na prostem v Sloveniji. Pri vseh dosedanjih uprizoritvah so sodelovali tudi učenci in učitelji naše šole.


Škofjeloški pasijon kot najstarejše v celoti ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku iz leta 1721 je nesporno tudi kulturni spomenik državnega pomena. Zaradi svoje izvirnosti in pomembnosti, bogastva slovenskega jezika ter samega obsega predstave je bil leta 2012 razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Njegov pomen pa presega državne meje Republike Slovenije. Je namreč najstarejša ohranjena dramska režijska knjiga v Evropi, hkrati pa je njegova vsebina izraz *forme mentis* srednjeevropskega človeka prve polovice 18. stoletja. Duh baročne dobe, v kateri je škofjeloška mojstrovina nastala in se izvajala, je v enoten duhovni prostor povezoval celotno Evropo.

Zaradi izjemne pomembnosti tako samega besedila kot tudi uprizoritev procesije učiteljski zbor OŠ Ivana Groharja podpira prizadevanja Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove kulturne dediščine.

V imenu učiteljskega zbora OŠ Ivana Groharja



  
Marko Primožič,  
ravnatelj

## **ELEMENTARY SCHOOL IVAN GROHAR ŠKOFJA LOKA**

Podlubnik 1, 4220 Škofja Loka, Tel: (04) 506 11 13, Fax: (04) 512 51 41  
e-mail: [oš.ivanagroharja@guest.arnes.si](mailto:oš.ivanagroharja@guest.arnes.si), website: <http://www.groharca.si/>

Šk. Loka, 13.03.2015  
Number: 620-1/2015

### **Statement of the teaching staff of Elementary School Ivan Grohar in support of the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage**

The Škofja Loka Passion Play is of undisputed exceptional importance for the local community due to its cultural historical value.

The performance of the passion play procession in the authentic medieval environment of the old town centre of Škofja Loka connects formal as well as informal groups and individuals from the town and the surrounding villages, which participate in the implementation. The Škofja Loka Passion Play is the largest outdoor theatrical performance in Slovenia. Also pupils and teachers from our school participated in all previous performances.

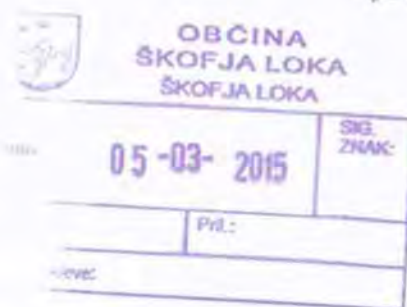
The Škofja Loka Passion Play, being the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language from 1721, is unquestionably also a cultural monument of national importance. In 2012 it was declared for living masterpiece of national importance due to its originality and importance, the richness of the Slovenian language and the scope itself of the performance.

However, its significance exceeds the state borders of the Republic of Slovenia. It is namely the oldest preserved drama script in Europe, and at the same time its contents is the reflection of *forma mentis* of the middle-European man in the first half of the 18<sup>th</sup> century. The spirit of the Baroque Age, in which the Škofja Loka masterpiece was created and performed, linked the entire Europe into a unified spiritual space.

Due to the extreme importance of the text itself as well as the performance of the procession, the teaching staff of Elementary School Ivan Grohar support the efforts of the Municipality of Škofja Loka to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

In the name of the teaching staff of Elementary School Ivan Grohar

Marko Primožič  
Principal



4. marec 2015

### Izjava učiteljskega zbora Gimnazije Škofja Loka v podporo nominaciji za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine

Znano je, da je bil Škofjeloški pasijon, ena najstarejših kontinuirano uprizarjanih gledaliških procesijskih iger v Evropi, leta 2012 razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Škofjeloški pasijon je torej ljudska procesijska igra, katere izvajalec je aktivna pasijonska skupnost. To dokazujejo vse dosedanje uprizoritve. Leta 2009, ko je bil zadnjič uprizorjen v vsej svoji veličini, je v zadnji, to je 14. sliki, sodeloval tudi 40-članski mešani pevski zbor Gimnazije Škofja Loka. Dijaki so ponosno zapeli in odigrali zadnjo sliko, zato upamo, da bo gimnazijskemu mešanemu pevskemu zboru ponovno ponujena ta enkratna in častna vloga tudi v naslednji uprizoritvi. Glede na to, da so škofjeloški gimnazijci člani matičnih kulturnih društev v krajih, je mnogo naših dijakov v vseh dosedanjih uprizoritvah odigralo številne vloge tudi v drugih pasijonskih slikah.

Na Gimnaziji Škofja Loka je Škofjeloški pasijon v zadnjih desetih letih postal rdeča nit narodnih izmenjav z dijaki sorodnih šol iz vse Slovenije. Pri projektnem delu mentorji skupaj z dijaki radi segajo po pasijonski tematiki. Ko so škofjeloški dijaki gostitelji, se v glasbenih, literarnih, likovnih in jezikovnih delavnicah ukvarjajo s tematiko ter sporočilom izbranih pasijonskih slik. Ob zaključku delavnic se s svojo igro, glasbo, izdelki in ustvarjalnostjo predstavijo staršem. Gimnazija Škofja Loka je tudi na takšen način eden izmed stalnih promotorjev Škofjeloškega pasijona. Ne nazadnje je pasijon tudi občasna tematika pri naših mednarodnih izmenjavah dijakov, posebno pri tistih iz Nemčije.

Zaradi enkratnega kulturno-zgodovinskega pomena tako samega besedila kakor tudi gledališke sporočilnosti profesorski zbor na Gimnaziji Škofja Loka podpira prizadevanja Občine Škofja Loka za uvrstitev Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine

V imenu profesorskega zbora Gimnazije Škofja Loka

Jože Bogataj, prof.

ravnatelj Gimnazije Škofja Loka





Občina Škofja Loka  
Mestni trg 15

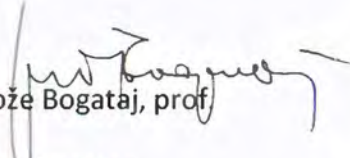
4220 Škofja Loka

Date: March 16, 2015

### Consent to the nomination of Škofja Loka Passion Play to be included on the List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Škofja Loka Grammar School (Gimnazija Škofja Loka) has been participating in all four stagings of Škofja Loka Passion Play since its revival in 1999. We are proud to take an active part in this remarkable event, shoulder to shoulder with numerous individuals, groups, societies and institutions from Škofja loka and the surrounding towns and villages, all on a sole voluntary basis, yet full of enthusiasm and commitment. In this way, Škofja Loka Passion Play, besides having great historical, literary and cultural significance, connects people from different walks of life and brings them together in their efforts to contribute to common good. Along with its intrinsic value and a universal, timeless message of humanity that it bears, this is probably the most important aspect of our Passion Play .

For all these reasons, the students, teachers and the management of Škofja Loka Grammar School give a strong support and consent to the nomination of Škofja Loka Passion Play for the inscription on the List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

  
Jože Bogataj, prof

headmaster





Glasbena šola Škofja Loka  
Puštal 21  
4220 Škofja Loka

Datum: 17. 3. 2015

**ZADEVA: Izjava Učiteljskega zbora Glasbene šole Škofja Loka v podporo nominaciji  
za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam Unescove nesnovne  
kulture dediščine**

Sporočilnost Škofjeloškega pasijona ima enkratni kulturno-zgodovinski naboj. Naši učenci in učitelji so sodelovali pri vseh dosedanjih uprizoritvah, enako bo tudi letos. Zato Učiteljski zbor Glasbene šole Škofja Loka v celoti podpira zgoraj navedeno nominacijo!

V imenu Učiteljskega zbora,



**Peter Kopač** pred.

ravnatelj

+386 41 759 014

[peter.kopac@guest.arnes.si](mailto:peter.kopac@guest.arnes.si)

[www.gs-skofjaloka.si](http://www.gs-skofjaloka.si)

## ŠKOFJA LOKA MUSIC SCHOOL

Škofja Loka Music School  
Puštal 21  
4220 Škofja Loka

Date: 17.03.2015

### **Statement of the teaching staff of Škofja Loka Music School in support of the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage**

The informative aspect of the Škofja Loka Passion Play has a unique cultural historical charge. Our pupils and teachers have participated in all previous performances and it will be the same this year. For this reason the teaching staff of the Škofja Loka Music School fully supports the above-mentioned nomination!

In the name of the teaching staff,

Peter Kopač  
Principal



KNJIŽNICA  
IVANA TAVČARJA  
ŠKOFJA LOKA

ŠOLSKA ULICA 6, 4220 ŠKOFJA LOKA, TEL: 04/511 25 00, FAKS: 04/511 25 10, MLADIŠKI ODDELEK: 04/511 25 06, E-POŠTA: SIKUTIGUEST@RNES.SI, WWW.KNJIZNICASKOFJALOKA.ORG

24

Številka: 13/2015  
Datum: 11.03.2015



OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA

Projeta:	13-03-2015	SIG. ZNAK:
Vrsta:	Pril.:	
Številka zadeve:		

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
Mestni trg 15  
4220 ŠKOFJA LOKA

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Knjižnica Ivana Tavčarja Škofja Loka kot ena od osrednjih kulturnih ustanov škofjeloškega območja, podpira prizadevanja, da se Škofjeloški pasijon uvrsti na reprezentativni seznam UNESCO nesnovne kulturne dediščine človeštva.

Škofjeloški pasijon je delo, ki govori o temeljnih človeških in bivanjskih vprašanjih in dilemah. Splošna knjižnica kot ustanova, ki nudi pogoje za samo izobraževanje, informiranje, kulturno udejstvovanje in informacijsko opismenjevanje najširšemu krogu ljudi iz lokalne skupnosti, se zato še posebej čuti soodgovorna, da tako delo najde ustrezno mesto v nesnovni kulturni dediščini ter se ustrezno poudari in zaščiti.

Zato v knjižnici podpiramo prizadevanja Občine Škofja Loka.



Direktor:  
Mag. Matjaž Eržen



## **IVAN TAVČAR LIBRARY ŠKOFJA LOKA**

Šolska ulica 6, 4220 Škofja Loka, Tel: (04) 511 25 00, Youth Section: (04) 511 25 06,  
e-mail: sik.it@guest.arnes.si, www.knjžnicaškofjaloka.org

---

No.: 13/2015

Date: 11.03.2015

### **MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**

**Mestni trg 15**

**4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Ivan Tavčar Library Škofja Loka, being one of the central cultural establishments in the Škofja Loka area, supports the efforts to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Škofja Loka Passion Play is the work that talks about the fundamental human and existential questions and dilemmas. General library as an establishment, which provides the conditions for education, information, cultural engagement and information literacy to the broadest circle of people from the local community, therefore feels especially jointly responsible that such a work finds the corresponding place in intangible cultural heritage and is correspondingly emphasized and protected.

For this reason the library supports the efforts of the Municipality of Škofja Loka.

Director

Matjaž Eržen, MA



Zgodovinski arhiv Ljubljana

ENOTA V ŠKOFJI LOKI  
Partizanska c. 1c  
4220 Škofja Loka, Slovenija  
tel.:+ 386 04 506 0700  
fax:+ 386 04 506 0708

**OBČINA ŠKOFJA LOKA**  
Mestni trg 15

4220 Škofja Loka

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
SKOFJA LOKA

Priloga:	05-03-2015	SIG. ZNAK:
Vred:	PRIL:	
Številka zadeve:		

Štev: 1813-1/2015

Datum: 3. 3. 2015

Zadeva: **Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Spoštovani,

Zgodovinski arhiv Ljubljana, podpira nominacijo za vpis Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva. Kot javni arhiv, katerega osnovna naloga je skrb za arhivsko kulturno dediščino, kamor uvrščamo tudi spisovno gradivo preteklih stoletij, se zavedamo neprecenljive vrednosti, ki jo ima Škofjeloški pasijon za kulturno zgodovino Škofje Loke in celotnega slovenskega naroda. Razkriva nam duhovno življenje, mišljenje in jezik iz začetka 18. stoletja, ko so ga kot ljudsko procesijsko igro prvič uprizorili v srednjeveški Škofji Loki. Kot najstarejše ohranjeno dramsko besedilo v slovenščini daleč presega cerkvene okvirje in ima pomembno sporočilnost vrednost tudi za bodoče rodove.

mag. Mitja Sadek  
v. d. direktorja

*29.3.2015*



**Ljubljana Historical Archive**

**Škofja Loka Unit**

Partizanska c. 1c

4220 Škofja Loka, Slovenia

Tel: +386 04 506 0700

Fax: +386 04 506 0708

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**

**MESTNI TRG 15**

**4220 ŠKOFJA LOKA**

No.: 1813-1/2015

Date: 03.03.2015

Subject: **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Dear Sir or Madam,

Ljubljana Historical Archive supports the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity. Being a public archive, the basic task of which is to take care of archival cultural heritage, to which also documentary material of the past centuries is classified, we are aware of the priceless value of the Škofja Loka Passion Play for the cultural history of Škofja Loka and of the entire Slovenian nation. It reveals us the spiritual life, thinking and language from the beginning of the 18<sup>th</sup> century when it was first staged in the medieval Škofja Loka as a folk procession play. Being the oldest preserved drama text in the Slovenian language, it surpasses church frameworks by far and it has an important expressive value also for future generations.

Yours faithfully,

Mitja Sadek, MA  
Acting Director

Vičava 5, 2250 Ptuj  
 Telefon: +386 (2) 787-97-30  
 Fax: +386 (2) 787-97-40  
 Email: Zgod.arhiv-Ptuj@guest.arnes.si

ZGODOVINSKI  
 ARHIV NA PTUJU

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
 Mestni trg 15

4220 Škofja Loka  
 Štev.: 52/15  
 Datum: 5. 3. 2015

		OBČINA ŠKOFJA LOKA ŠKOFJA LOKA
Prejeto:	06-03-2015	SIG. ZNAK:
Priloge:	Pril:	
Priloge za:levo:		

Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva

Spoštovani,

Zgodovinski arhiv na Ptuj izreka podporo nominaciji za vpis Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva, ki predstavlja v širšem slovenskem prostoru edinstven dogodek. Kot arhiv, ki skrbi za kulturno dediščino, njeno ohranjanje in prezentacijo, se zavedamo izrednega pomena poslanstva Škofjeloškega pasijona za naše rodove kot tudi širše, izven naših meja. V upanju, da se ga zaščiti in ohrani, podpiramo nominacijo.



Katja ZUPANIČ, prof.  
 direktorica Zgodovinskega arhiva na Ptuj

*Katja Zupanič*

## **Ptuj Historical Archive**

Vičava 5, 2250 Ptuj

Tel: +386 (2) 787-97-30

Fax: +386 (2) 787-97-40

e-mail: Zgod.arhiv-Ptuj@guest.arnes.si

## **MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**

**Mestni trg 15**

**4220 ŠKOFJA LOKA**

No.: 52/15

Date: 05.03.2015

Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity

Dear Sir or Madam,

Ptuj Historical Archive gives support to the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play, which presents a unique event in the broader Slovenian space, on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity. Being an archive, which takes care of cultural heritage, its preservation and presentation, we are aware of the remarkable importance of the mission of the Škofja Loka Passion Play for our generations as well as wider, outside our borders. Hoping to protect and preserve it, we support the nomination.

Yours faithfully,

Katja Zupanič, Prof.

Director of Ptuj Historical Archive



Prejeto: 20-03-2015		SIG. ZNAK:
Vrsta:	PR.	
Številka zadeve:		

**Loški muzej Škofja Loka**  
**Grajska pot 13**  
**4220 Škofja Loka**  
 tel.: 04/5170400  
 fax: 04/5170412  
 e- mail: [info@loski-muzej.si](mailto:info@loski-muzej.si)  
 Datum: 17.3.2015  
 Št: I 13/2015

OBČINA ŠKOFJA LOKA  
 Mestni trg 15  
 4220 Škofja Loka

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne dediščine človeštva**

Loški muzeja Škofja Loka je eden od glavnih kulturnih akterjev v Škofji Loki in njeni okolici. Njegovo poslanstvo in udejstvovanje je po večini usmerjeno v proučevanje, ohranjanje in predstavljanje kulturno zgodovinske dediščine nekdanjega Loškega gospostva. V temeljnem izhodišču se Loški muzej že od začetka svojega delovanja v polni meri zaveda velikanskega pomena Škofjeloškega pasijona za slovensko kulturo; tako v smislu prezervacije starožitnosti mestnih in vaških navad freisinškega locusa, ki so botrovale nastanku unikatne uprizoritve atrakcije v kontekstu širšega slovenskega kulturnega prostora kot tudi zaradi izdatnega vpliva Škofjeloškega pasijona na razvoj slovenske literature ter mnogih socioloških in religioznih sfer.

Škofjeloški pasijon ni samo uprizoritvena mojstrovina domačega človeka, njegov pomen je širši. Na nivoju duha ga dojemamo kot plemenitenje, izpopolnjevanje in gojenje človekove nravi ter načina življenja kultivirane skupnosti visokih moralnih vrednot, izraženih v domačem, slovenskem jeziku, danes še vedno živem in iskričem kot pred stoletji. S prisposodobami, ki artikulirajo najbolj kompleksne vsebine in odpirajo večna vprašanja o esenci človeške biti, je najbrž Loški sodobnemu človeku Škofjeloški pasijon prav tako potreben kot prednikom iz 17. stoletja, ki so ga prvič uprizorili na veliki petek 11. aprila 1721. Ločani smo ponosni na dejstvo, da ga je lansko leto Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije vpisalo v register žive dediščine. S tem dejanjem je bil Škofjeloški pasijon razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

V Loškem muzeju Škofja Loka pozdravljamo pobudo za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne dediščine človeštva, podpiramo prizadevanja za uresničenje omenjene nominacije, ki bi omogočila boljšo prezervacijo tega »dragulja« naše kulturno-zgodovinske dediščine, s katero se lahko tudi identificiramo.



Jana Mlakar,  
 direktorica

**Škofja Loka Museum**  
**Grajska pot 13**  
**4220 Škofja Loka**  
Tel: 04/ 5170400  
Fax: 04/5170412  
e-mail: info@loski-muzej.si

Date: 17.03.2015  
No.: I 13/2015

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**  
**Mestni trg 15**  
**4220 Škofja Loka**

Subject: **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Škofja Loka Museum is one of the main cultural actors in Škofja Loka and its surroundings. Its mission and engagement is mainly directed to studying, preserving and presenting the cultural historical heritage of the former Loka Dominion. In the fundamental premise, the Škofja Loka Museum has been fully aware of the tremendous importance of the Škofja Loka Passion Play for the Slovenian culture ever since the beginning of its operation: in the meaning of the preservation of antiquities of town and village habits of the Freising locus, which were responsible for the creation of the unique performance of the attraction in the context of wider Slovenian cultural space as well as also for the substantial impact of the Škofja Loka Passion Play on the development of the Slovenian literature and many other sociological and religious spheres.

The Škofja Loka Passion Play is not only a performing masterpiece of the local man, its meaning is broader. At the level of the spirit, we perceive it as the refinement, improvement and cultivation of human nature and the lifestyle of the cultivated community of high moral values, expressed in the native, Slovenian language, which is today still alive and witty just like centuries ago. With metaphors, which articulate the most complex contents and open the eternal questions about the essence of human existence, the Škofja Loka Passion Play is probably just as necessary for the contemporary man as it was for the ancestors from the 17<sup>th</sup> century, when it was first staged on Good Friday, 11 April 1721. The inhabitants of Škofja Loka are proud of the fact that the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia entered it in the register of living heritage last year. With this act the Škofja Loka Passion Play was proclaimed for living masterpiece of national importance.

The Škofja Loka Museum welcomes the initiative to enter the Škofja Loka Passion Play on the UNESCO's representative list of intangible cultural heritage of humanity, we support the efforts for the realization of the above-mentioned nomination, which will enable a better preservation of this "jewel" of our cultural historical heritage, with which we can also identify.

Jana Mlakar  
Director

**ZAVOD ZA KULTURO ŠKOFJA LOKA  
MESTNI TRG 26  
4220 ŠKOFJA LOKA**

---

Datum: 16.03.2015

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne dediščine človeštva**

Škofjeloški pasijon je po predlogah starejših slovenskih pasijonskih procesij okoli leta 1721 napisal kapucin Lovrenc Marušič oziroma oče Romuald. Original je najstarejše ohranjeno slovensko dramsko besedilo, hrani pa ga kapucinski samostan v Škofji Loki. Vsebuje svetopisemske prizore, poudarek pa je na Kristusovem trpljenju in smrti na križu. V času nastanka je bil pasijon v obliki procesije večkrat uprizorjen po ulicah Škofje Loke. Po več kot 200 letih so ga nato ponovno uprizorili v letih 1999, 2000 in 2009. Ker je uprizoritev Škofjeloškega pasijona velik organizacijski in finančni zalogaj, so se v Škofji Loki odločili, da se je bodo lotili le vsakih šest let. Po letošnji uprizoritvi bo tako ponovno na sporedu šele leta 2021 ob 300-letnici nastanka. Ne gre pa zgolj za velik dogodek vsakih šest let, saj se je Zavod za kulturo Škofja Loka trudi, da se pasijonsko kondicijo z različnimi dogodki vzdrževati ves čas

Zavod za kulturo Škofja Loka kot nosilna organizacija za izvedbo pripravljalnih aktivnosti za uprizoritev Škofjeloškega pasijona vsakih šest let skrbi tudi za pasijonske dogodke v vmesnem času med uprizoritvami. Zavod za kulturo skupaj z Občino Škofja Loka in Muzejskim društvom skrbi, da je pasijonski duh v Škofji Loki ves čas »živ«. V ta namen v vmesnem obdobju potekajo različne pasijonske razstave, tematski večeri, koncerti, mednarodna pasijonska srečanja, delavnice in simpoziji.

Škofjeloški pasijon predstavlja eno največjih dragocenosti srednjeveškega mesta Škofje Loke in edinstven del kulturne zgodovine slovenskega naroda. S svojim izvornim konceptom predstavlja največjo gledališko predstavo na prostem v Sloveniji. Njegov pomen sega izven cerkvenih okvirov na področje izobraževanja, kulture in kulturnega turizma. Škofjeloški pasijon je od julija 2012 razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Mag. Hermina Krajnc  
v.d. direktorice







## INSTITUTE FOR CULTURE ŠKOFJA LOKA

Mestni trg 26  
4220 Škofja Loka

---

Date: 16.03.2015

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Škofja Loka Passion Play was written according to the templates of older Slovenian passion play processions around 1721 by Capuchin Lovrenc Marušič or father Romuald. The original is the oldest preserved Slovenian drama text and it is kept by the Capuchin Monastery in Škofja Loka. It contains biblical scenes, and the emphasis is laid on the suffering of Christ and his death on the cross. In the time of its origin, the passion play was staged several times in the form of a procession along the streets of Škofja Loka. After more than 200 years it was again staged in 1999, 2000 and 2009. Since the performance of the Škofja Loka Passion Play is a large organizational and financial burden, people of Škofja Loka decided to perform it only every six years. After this year's performance, it will be staged again only in 2021, at the 300<sup>th</sup> anniversary of its origin. However, this is not only a large event happening every six years, because the Institute for Culture Škofja Loka endeavours to keep the passion play fitness with various events all the time.

Institute for Culture Škofja Loka, being the carrier organization for the implementation of preparatory activities for the performance of the Škofja Loka Passion Play every six years, attends also to passion play events in the time between performances. Institute for Culture, together with the Municipality of Škofja Loka and the Museum Association, attends to keep the passion play spirit in Škofja Loka »alive« all the time. To this end, various passion play exhibitions, thematic evenings, concerts, international passion play meetings, workshops and symposiums are held in the interim period.

The Škofja Loka Passion Play presents one of the greatest valuables of the medieval town of Škofja Loka and a unique part of cultural history of the Slovenian nation. It presents with its original concept the largest outdoor theatrical performance in Slovenia. Its significance extends beyond the church framework to the areas of education, culture and cultural tourism. The Škofja Loka Passion Play was proclaimed for a living masterpiece of national importance from July 2012.

Hermina Krajnc, MA  
Acting Director



Razvojnna agencija Sora  
PE Turizem Škofja Loka  
Kidričeva cesta 1a  
4220 Škofja Loka

## IZJAVA O PODPORI ŠKOFJELOŠKEMU PASIJONU PRI UVRSTITVI NA SEZNAM UNESCOVE NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE

Škofjeloški pasijon nedvomno predstavlja pomemben del kulturno - zgodovinske dediščine Škofjeloškega območja. Škofjeloški pasijon, kot najstarejše v celoti ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku, ima pomembno mesto tudi v slovenski kulturni oz. literarni zgodovini. Že leta 2012 je bil razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Edinstvenost in avtentičnost Škofjeloškega pasijona se kaže tudi v njegovi procesijski izvedbi, saj so ga in ga še vedno, za razliko od odrskih izvedb nekaterih drugih evropskih Pasijonov, uprizarjajo v procesiji skozi starodavno mestno jedro. Na Škofjeloškem smo z vnovičnimi uprizoritvami Pasijona v letih 1999, 2000, 2009 in 2015 dokazali, da je edinstvena zgodba z globokim bibličnim sporočilom neločljivi del naše kulturne identitete, ki skozi nesebično prostovoljstvo (preko 800 igralcev in 80 konjenikov) poveže celotno nekdanje Loško gospostvo ter oživi trge in ulice Škofje Loke. In prav to Škofjeloškemu pasijonu daje še posebno veličino.

Leta 2014 smo na Škofjeloškem pripravili tudi Strategijo Turizma za Škofjeloško območje 2020+, znotraj katere smo v vsebinskem delu dali močan poudarek oblikovanju zaokroženih doživetij in privlačnih zgodb. Dokument je vzpostavil piramido zgodb na Škofjeloškem, kjer krovna zgodba temelji na nesporni izredni ustvarjalnosti tega območja skozi zgodovino. Ob tem so bile identificirane tudi posamezne zgodbe po krajih in za Škofjo Loko je to nedvomno Škofjeloški pasijon.

Skratka, Škofja Loka nedvomno ostaja in se turistično razvija kot »Pasijonsko mesto« in si vsekakor zasluži tudi veliko priznanje mednarodne kulturne skupnosti.

S spoštovanjem,

Andreja Križnar,  
Vodja PE Turizem Škofja Loka



Development Agency Sora  
BU Tourist Board Škofja Loka  
Kidričeva cesta 1a  
4220 Škofja Loka

## STATEMENT OF SUPPORT FOR THE ENTRY OF THE ŠKOFJA LOKA PASSION PLAY OF THE REPRESENTATIVE LIST OF THE UNESCO'S INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

The Škofja Loka Passion Play undoubtedly presents an important part of cultural and historical heritage of the Škofja Loka region. The Škofja Loka Passion Play, being the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language, has an important place also in the Slovenian cultural or literary history. It was declared as the living masterpiece of national importance already in 2012.

The uniqueness and the authenticity of the Škofja Loka Passion Play is shown also in its performance in procession as it was and still is staged in a procession throughout the ancient town centre in contrast to stage performances of certain other European Passion Plays. The Škofja Loka region, with its renewed performances of the Passion Play in 1999, 2000, 2009 and 2015, has proved that the unique story with deep biblical message is an inseparable part of our cultural identity, which through unselfish voluntariness (over 800 actors and 80 cavalrymen) connects the entire former Loka Dominion and revives squares and streets of Škofja Loka. And this is exactly what gives the Škofja Loka Passion Play a special greatness.

In 2014 the Škofja Loka region also prepared the Tourism Strategy for the Škofja Loka region 2020+, and we put great emphasis on the formation of delineated experiences and attractive stories in its conceptual part. The document created a pyramid of stories in the Škofja Loka region where the umbrella story is based on unquestionably exceptional creativity of this region throughout the history. Furthermore also individual stories by places were identified, and the Škofja Loka Passion Play is undoubtedly the story of Škofja Loka.

In short, Škofja Loka unquestionably remains and is developing in tourism as a "Passion Play Town", and it certainly deserves also the great acknowledgement of international cultural community.

Yours faithfully,

Andreja Križnar  
Head of BU Tourist Board Škofja Loka


**OBČINA ŠKOFJA LOKA**  
 SKOFJA LOKA  
 SIG. ZNAK:  
 09-03-2015  
 Prih.:  
 Številka zadeve:



**OBMOČNA OBRTNO-PODJETNIŠKA ZBORNICA ŠKOFJA LOKA**

Škofja Loka, 5.3.2015

**Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Območna obrtno-podjetniška zbornica Škofja Loka je organizacija, ki povezuje obrtnike in podjetnike.

V celotnem dogajanju Škofjeloškega pasijona sodelujejo in ga tako soustvarjajo obrtniki in podjetniki iz različnih dejavnosti. Tako med drugim s svojimi člani – gostinci skrbimo za ohranitev kulinarike, povezane s časom, v katerem je nastal Škofjeloški pasijon ter s tem obujemo kulinarične okuse takratnega časa.

Škofjeloški pasijon predstavlja pomemben del kulturno-zgodovinske dediščine škofjeloškega območja. Je ena od temeljnih identitetnih točk naše nacionalne kulturne, duhovne in umetniške dediščine, zato Območna obrtno-podjetniška zbornica Škofja Loka podpira uvrstitev Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva. Z uvrstitvijo na omenjeni seznam bi mu s tem dali zaslužno veljavo.

Jože Misson, predsednik





**OBMOČNA OBRTNO-PODJETNIŠKA  
ZBORNICA ŠKOFJA LOKA**

Škofja Loka, 5.3.2015

## **Letter of assist for the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Regional Chamber of Craft and Small Business Škofja Loka is an organization that connects craftsmen and entrepreneurs.

Craftsmen and entrepreneurs of various activities participate in and thus co-create the entire event of the Škofja Loka Passion Play. Therefore our members – caterers preserve the culinary art that is connected to the time when the passion play was made and thereby revive the culinary tastes of that time.

The Škofja Loka Passion Play presents an important part of cultural and historical heritage of the Škofja Loka region. It is one of the fundamental identity points of our national cultural, spiritual and artistic heritage and for this reason Regional Chamber of Craft and Small Business Škofja Loka supports the listing of the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity. By placing it on the above-mentioned list, it would be given the deserved validity.

Jože Misson, President





Rokodelski center DUO Škofja Loka  
Mestni trg 34, 4220 Škofja Loka

Škofja Loka, 12.3.2015

## IZJAVA O PODPORI NOMINACIJE ZA VPIS ŠKOFJELOŠKEGA PASIJONA NA REPREZENTATIVNI SEZNAM UNESCO-VE NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE ČLOVEŠTVA

Mesto Škofja Loka in širše škofjeloško območje imata bogato obrtniško in rokodelsko dediščino, ki živi tudi danes. Kljub temu, da gre za tradicionalna, stara znanja jih njihovi sodobni nosilci z odgovornostjo do preteklosti vklaplajo v naš vsakdan. To nam uspeva tudi s povezovanjem mojstrov rokodelcev, ki delujejo v Rokodelskem centru DUO Škofja Loka. Ta je oktobra 2011 odprl svoja vrata in deluje v okviru Razvojne agencije Sora. Predstavlja vez med preteklostjo in sedanjostjo, njegovo poslanstvo pa je ohranjanje bogate rokodelske tradicije, prenos rokodelskih znanj na vse generacije in razvoj posameznih rokodelskih veščin. V prostorih na Mestnem trgu je možno spoznati kakovostne rokodelske izdelke in pridobiti staro rokodelsko znanje, prikazano v sodobni pojavnosti. Skozi razstave, rokodelske delavnice in tečaje skušamo ljudi opomniti in jim približati modrosti, ki so se na našem prostoru oblikovale skozi generacije in stoletja. Pri nas »domuje« 21 mojstrov rokodelcev, ki so vsi nosilci certifikata kakovosti Rokodelstvo Art&Craft Slovenija.

Bogata dediščina škofjeloških rokodelskih cehov je predstavljena tudi v prizorih Škofjeloškega pasijona, kar še dodatno potrjuje pomen rokodelstva za celotno škofjeloško območje. V teh uvodnih prizorih so predstavljeni kovači, lončarji, zidarji, čevljarji, peki, mesarji in krojači. Rokodelstvo in Škofjeloški pasijon tako prestavljata pomemben del današnje žive kulturne dediščine Škofjeloškega. Cehovsko tradicijo danes nadaljujejo posamezni mojstri rokodelci, ki na temeljih tradicije razvijajo obrt in rokodelstvo na celotnem škofjeloškem območju.

Mojstri rokodelci in Rokodelski center DUO Škofja Loka aktivno sodelujemo pri soustvarjanju Škofjeloškega pasijona in se zavedamo, da to dramsko besedilo predstavlja pomemben del nesnovne kulturne dediščine na škofjeloškem. S tem zavedanjem in odgovornostjo podpiramo vpis Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva. To bo pomenilo ustrezno vrednostno priznanje, večjo prepoznavnost, ohranitev in odgovoren razvoj nesnovne dediščine našega škofjeloškega območja.

Katarina Sekirnik, vodja Rokodelskega centra DUO Škofja Loka, Razvojnica Agencija Sora d. o. o.

*Kati Sekirnik*

## Arts and Crafts

DUO Arts and Crafts Centre Škofja Loka  
Mestni trg 34  
4220 Škofja Loka

Škofja Loka, 12.03.2015

### **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The town of Škofja Loka and the broader Škofja Loka region have rich arts and crafts heritage, which lives even today. Despite the fact that this is traditional, old knowledge, its contemporary carriers include it into our daily routine with responsibility to the past. We manage that also by connecting master artisans, who operate in DUO Arts and Crafts Centre Škofja Loka. The centre opened its doors in October 2011 and it operates as a part of Development Agency Sora. It represents a link between the past and the present, and its mission is to preserve the rich handicraft tradition, to transfer artisanal knowledge to all generations and to develop individual artisanal skills. In our premises at Town Square you can get to know qualitative artisanal products and gain old artisanal knowledge, shown in the contemporary occurrence. Through exhibitions, artisanal workshops and courses we try to remind people and to bring closer to them the wisdoms, which have been formed through generations and centuries on our territory. 21 master artisans "reside" with us and they are all the carriers of Rokodelstvo Arts&Craft Slovenia quality certification.

The rich heritage of artisanal guilds in Škofja Loka is presented also in the scenes of the Škofja Loka Passion Play, which additionally confirm the significance of handicraft for the entire Škofja Loka region. The introductory scenes present blacksmiths, potters, masons, shoemakers, bakers, butchers and tailors. The handicraft and the Škofja Loka Passion Play thus present an important part of today's living cultural heritage of the Škofja Loka region. Individual master artisans continue the guild tradition today and they develop crafts and handicrafts on the basis of tradition in the entire Škofja Loka region.

Master artisans and DUO Arts and Crafts Centre Škofja Loka actively participate in the co-creation of the Škofja Loka Passion Play and we are aware that this drama text presents an important part of intangible cultural heritage in the Škofja Loka region. With this awareness and responsibility we support the entry of the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity. This will signify an appropriate value recognition, higher recognisability, preservation and responsible development of intangible heritage of our Škofja Loka region.

Katarina Sekirnik, Head of DUO Arts and Crafts Centre Škofja Loka, Development Agency Sora d.o.o.





# GASILSKO POVELJSTVO OBČINE ŠKOFJA LOKA

Kidričeva cesta 51 a

[gpo.skofjaloka@gzveza-skofjaloka.si](mailto:gpo.skofjaloka@gzveza-skofjaloka.si)

tel.: +386 51 642 106

Škofja Loka; 15.03.2015

## Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva

Gasilsko poveljstvo Občine Škofja Loka povezuje operativne gasilce v osmih Prostovoljnih gasilskih društvih kot organizirana Javna gasilska služba, katere namen je razvijanje in krepitev požarne varnosti v Občini, predvsem pa izvajanje ukrepov, ko do nesreče pride.

Tudi operativni gasilci se kot del družbenega življenja v svojem domačem okolju, zavedamo, da je Škofjeloški pasijon ljudska procesijska igra, katere nosilec in izvajalec je živa pasijonska skupnost, kulturna dediščina, katero smo dolžni ohranjati kot izročilo naših prednikov in zapustiti naslednjim rodovom.

Na vseh uprizoritvah operativni gasilci zagotavljamo izvajanje Požarne straže, organizatorju pa pomagamo tudi s tehničnimi sredstvi.

Predvsem pa se zavedamo, da med drugim skrbimo za požarno varnost zgodovinskega mesta in tudi original rokopisa najstarejšega ohranjenega dramskega dela v slovenščini iz leta 1715.

Škofjeloški pasijon predstavlja pomemben del kulturno zgodovinske dediščine Škofjeloškega območja, zato škofjeloški operativni gasilci dajemo podporo nominaciji Škofjeloškega pasijona za vpis na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne dediščine človeštva.

Andrej Štremfelj VGČII  
Poveljnik gasilskega poveljstva  
Občine Škofja Loka



## **FIRE-FIGHTING COMMAND OF THE MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**

Kidričeva cesta 51a, 4220 Škofja Loka, Tel: +386 51 642 106

gpo.skofjaloka@gzveza-skofjaloka.si

---

Škofja Loka, 15.03.2015

### **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Fire-fighting Command of the Municipality of Škofja Loka connects operational firefighters in eight Voluntary Fire Brigades as an organized Public Fire Service, the purpose of which is to develop and strengthen fire safety in the Municipality, and especially to implement measures when an accident happens.

Operational firefighters, being a part of social life in our home surroundings, are also aware that the Škofja Loka Passion Play is a folk procession play, the bearer and the performer of which is the living passion play community, cultural heritage, which we are obliged to preserve as the tradition of our ancestors and to leave it to next generations.

Operational firefighters ensure the implementation of Fire Watch in all performances, and we also help the organizer with technical facilities.

In particular, we are aware that among other things we provide for fire safety of the historical town and also the original manuscript of the oldest preserved drama work in the Slovenian language from 1715.

The Škofja Loka Passion Play presents an important part of the cultural historical heritage of the Škofja Loka region and for this reason the operational firefighters from Škofja Loka give support to the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Andrej Štremfelj, Senior Firefighting Officer II  
Commander of the Fire-Fighting Command  
of the Municipality of Škofja Loka



## GASILSKA ZVEZA ŠKOFJA LOKA

Kidričeva cesta 51a, 4220 Škofja Loka ♦ telefon: 04 / 513 17 13 ♦ faks: 04 / 512 18 47

DŠ: SI26465019 ♦ TR: 07000-0000099806 ♦ MŠ: 5159806000 ♦ ŠD: 84.250  
e-mail: [info@gzveza-skofjaloka.si](mailto:info@gzveza-skofjaloka.si) ♦ spletna stran: <http://www.gzveza-skofjaloka.si>

Štev: 20 / 15

Datum: 16. 03. 2015

### Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva

Gasilska zveza Škofja Loka povezuje in združuje 27 prostovoljnih društev v štirih občinah. V društvih naše zveze je **5679** članov vseh starostnih struktur.

Naše poslanstvo je prostovoljno pomagati sočloveku. Darujemo svoj prosti čas in energijo drugim, plemenitost je naše bogastvo, to imamo in ga s ponosom delimo.

Nobena še tako razvita država ne more nuditi vrednosti humanosti, tako kot to zmore prostovoljno delo. Prostovoljce pri delu vodi motiv pomagati sočloveku, ter občutek sreče in zadovoljstva po opravljenem delu. Zato podpiramo vsako prostovoljno delo v vseh strukturah družbenega življenja.

Škofjeloški pasijon predstavlja pomemben del kulturno-zgodovinske dediščine škofjeloškega območja, ki temelji na prostovoljnem delu, zato Gasilska zveza Škofja Loka podpira uvrstitev Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva.

Predsednik:  
Andrej Ambrožič  
visoki gasilski častnik

## **FIRE-FIGHTING ASSOCIATION ŠKOFJA LOKA**

Kidričeva cesta 51a, 4220 Škofja Loka, Tel: 04/513 17 13, Fax: 04/512 18 47

e-mail: [info@gzveza-skofjaloka.si](mailto:info@gzveza-skofjaloka.si), website: <http://www.gzveza-skofjaloka.si>

---

No. 20 / 15

Date: 16.03.2015

### **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Fire-fighting Association Škofja Loka connects and unites 27 voluntary fire brigades in four municipalities. There are **5679** members of all ages in fire brigades of our association.

Our mission is to help other people on voluntary basis. We donate our free time and energy to others, nobility of mind is our wealth, we have it and we share it with pride.

No matter how developed a country is, it cannot offer the value of humanity like volunteer work can. Volunteers are led at work by the motif to help other people and by the feeling of happiness and satisfaction after finished work. For this reason we support any volunteer work in all structures of social life.

The Škofja Loka Passion Play presents an important part of the cultural historical heritage of the Škofja Loka region, and it is based on voluntary work, and for this reason the Fire-Fighting Association Škofja Loka supports the entry of the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.

President

Andrej Ambrožič

Senior Firefighting Officer



**Konjeniški klub Škofja Loka**  
Groharjevo naselje 10  
4220 Škofja Loka



**OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA**

34

Prejeta:	16-03-2015	SIG. ZNAK:
Vred.:	Prih.:	
Številka zadeve:		

Škofja Loka; 16.03.2015

### **Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Konjeniški klub Škofja Loka, povezuje okoliške lastnike in ljubitelje konj. Uprizoritve Škofjeloškega pasijona v preteklosti, so bile glavni povod za registracijo Kluba kot takega.

Klub je po uprizoritvi leta 2009, vsako leto, v velikonočnem času, organiziral Pasijonsko konjenico in s tem ohranjal stik s konjeniki v širši regiji, ter pomagal konstantno krepiti Pasijonski duh.

Lastniki in ljubitelji konj, združeni v Konjeniškem Klubu Škofja Loka, dajemo podporo nominaciji Škofjeloškega pasijona za vpis na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne dediščine človeštva.



Predsednik  
KK Škofja Loka  
Andrej Štremfelj

**Škofja Loka Equestrian Club**  
**Groharjevo naselje 10**  
**4220 Škofja Loka**

Škofja Loka, 16.03.2015

**Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Škofja Loka Equestrian Club connects the surrounding horse owners and horse enthusiasts. The performances of the Škofja Loka Passion Play in the past were the main cause to register our equestrian club.

After the performance in 2009, the club organized every year in the Easter time the Passion Play Cavalry and thus maintained contact with cavalrymen in the wider region and so helped to strengthen the passion play spirit constantly.

Horse owners and enthusiasts, united in the Škofja Loka Equestrian Club, give support to the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.

President  
Škofja Loka Equestrian Club  
Andrej Štremfelj

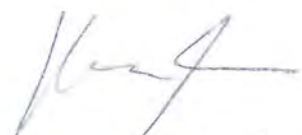


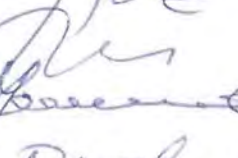

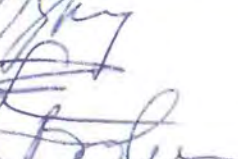
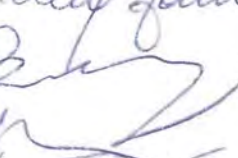
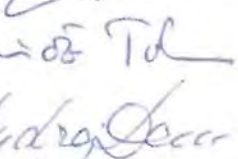



Prejeto: 11-03-2015		SIG. ZNAK:
Vrsta:	Pril:	
Številka zadeve:		



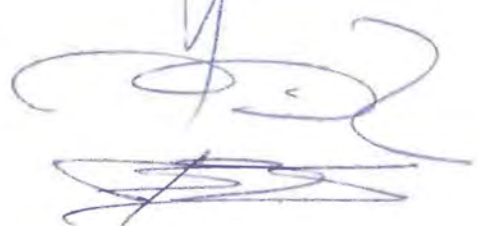
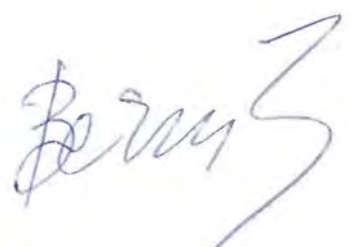

Lmizna gora 7. 3. 2015

Konjeniki škofješkega pasjoma 2015,  
podpiramo kandidaturo škofješkega  
pasjoma za UNESCO-vo svetovno kulturno  
dediščino.

IME	PRIIMEK	VLOGA	PODPIS
ŠTEFAN	JESENKO	CESARJEV PAŽ	
PETRA	JESENKO	CESARJEV PAŽ	Petra Jesenko
MARIJA	KOVAČ	KRALJ	
SILVA	GREGOREC	VOĐJA	
Kolija	AKROS	Smrt me kough	
Ula	Luzna	pilatos paž	
Tea	Černič	pilatos paž	Tea Černič
Marha	Lejat	kancnik v modren	
Janez	Hofner	Dragonc	Janez Hofner
Jaka	Štremfelj		
Filip	Markič	Dragonc	
Paul	Bout	Herod	
Andreja	Mulej	Herodov paž	
MATEJA	RUS	KNEZ	
ALENKA	POVSNAR	KNEZ	

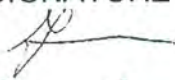
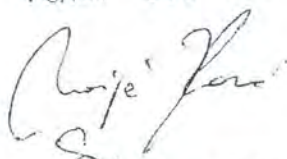
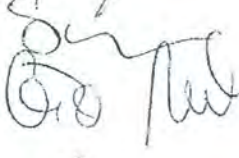
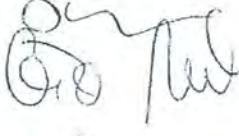
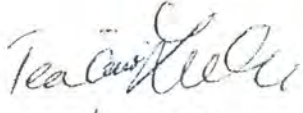
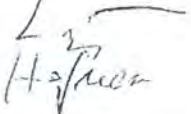


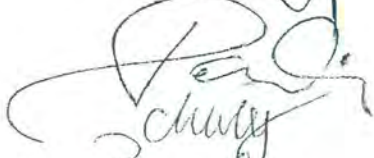
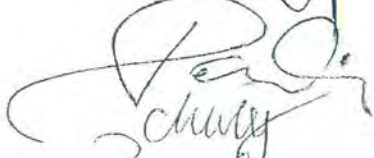
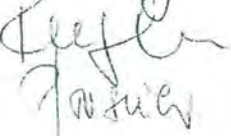
IME PRIIMEK	VLOGA	PODPIS
PETER PODREKAN	KARDINAL	
KATA FRELH	sodelavka v organizaciji vodja pričetka C	Kata Frelh
Muhic Kostjan	Farizej	chals
Kempalc Barbara	farizej	
MADIRA ĐURČEVI VANDOT	FARIZEJ	
MIROSLAV ĐURČEVI	FARIZEJ	
JLAVKO JURČIČ	FARIZEJ	
Marijan Đurnik	Farizej	
humerlj Janez	MEŠČAN	
Boris Drole	šraf na konju	Drole
MIROSLAV MARC	voznik KRIZA	Marc
Jože Janhar	nadvojvoda	
Bogatoj Janez	obtnik	
Finčgor Ruoli	papež	
Tone Bohinc	spremljevalec	Tone
Helena Janhar	spremljevalka	Helena Janhar
BURJEK JERNEJ	voznik	Burjek
RITARŠIČ MARIKO	VOZNIK OSLA	
JERNEJ STANE	LASTNIK OSLA	
PRIMOŽ TOLAR	ŠTOTNIK LONGINUS	Primož Tol
Andrej Jerušec	voznik osla	Andrej Jerušec
ROMANA BOHINC	cesarjev paj	Roma





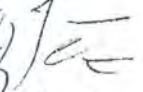

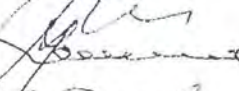
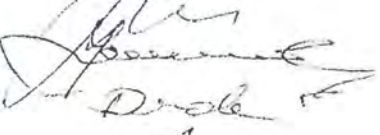
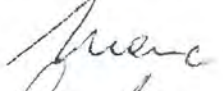



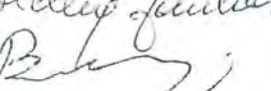

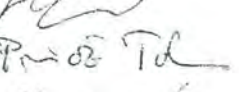
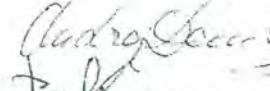
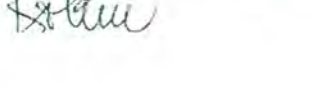


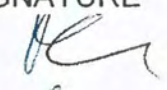

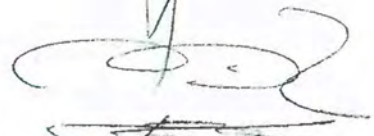

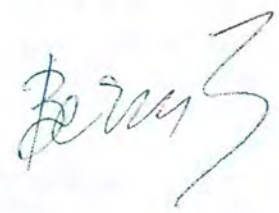

IME	PRIMEY	VLOGA	PODPIS
MATEJ	DOLENC	LEVIT	
ANDREJ	FELIČIČ	VOĐA OLG.	
MILAN	GOLOB	REŽISER	
BRANO	TAUČAR	KAJFA	
JUŽA	KOHAČ		
BOŠTJAN	BERNIČ	VOJAK	
TERONIKA	KOVAČ	KRALJEV PAŽ	
KARMEN	HAFNER	VOĐA KODIFIKACIJE	Hafner

Križna gora, 07.03.2015

Cavalrymen of the Škofja Loka Passion Play 2015 support the nomination of the Škofja Loka Passion Play for the UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

NAME	SURNAME	ROLE	SIGNATURE
ŠTEFAN	JESENKO	CESARJEV PAZ	
PETRA	JESENKO	CESARJEV PAZ	Petra Jesenko
MARIJA	KOVAČ	KRALJ	
SILVA	ERGOREČ	VOĐJA	
Kotja	ARHAR	Smrt me kova	
Ula	ZURČA	pilatos paz	
Tea	ČERNIČ	pilatos paz	Tea Černič
Marha	LEJAT	karavnik v modri	
Janez	HOFNER	Dragonc	Hofner
Jaka	ŠTREMPEL		
Filip	MARČIČ	Dragonc	
Paul	BOUT	Herod	
Andreja	MULEJ	Herodov paz	Andreja Mulej
MATEJA	RUS	KNEZ	
ALENKA	POVSNAR	KNEZ	Alenka Povsnar

NAME	SURNAME	ROLE	SIGNATURE
PETER	PODRKAN	KARDINAL	
KATA	FRELIH	sočevalka v organizaciji vojni priprave C	Kata Frelin
Muhic	Bostjan	Farizej	
Kempalc	Barbara	Farizej	
MADJA	DUKICKI VANDOT	FARIZEJ	
MIROSLAV	DUKICCI	FARIZEJ	
SLAVKO	JURČIČ	FARIZEJ	
Marijan	BURNIK	Farizej	
Kamenelj	Janez	MEŠČAN	
Boris	Drobl	škof na bregu	Drobl
MIROSLAV	MARČ	voznik KRIŽA	
Jože	Jankar	nadvojvoda	
Bogataj	Janez	obtnik	
Finčgor	Rudi	papež	
Tone	Bohinc	spremljevalec	
Helena	Jankar	spremljevalka	Helena Jankar
BURJEX	JERNEJ	voznik	
RITARŠIČ	MARIKO	VOZNIK OSLA	
JERNEJ	STANE	LASTNIK OSLA	
PRIMOŽ	TOLAR	ŠTOTNIK LONGINUS	Primož Tolar
Andrej	Števanec	voznik osla	
ROMANA	BOHINC	cesarjevača	Romana

NAME	SURNAME	ROLE	SIGNATURE
MATEJ	DOLENC	LEVIT	
ANDREJ	FLZUH	VOĐA OLG.	
Milau	Go lob	Režiser	
Brane	Tavcar	Kajfa	
Jane	Kohary.		
Boštjan	Bernik	VOJAK	
VERONIKA	KOVAČ	KRALJEV PAŽ	
KARMEN	HAFNER	VOĐJA KONJEANIKOV	Hafner

14. 3. 2015

# ALSKA SKUPINA "GOSPODOVA VEČERJA"

imeny skupine  
Alejo Bogataj  
Ljubljanske GORNA  
223 POLJANE

Podpora nominacije Škofjeloškega perijona  
na reprezentativni seznam UNESCO-ve  
neinovne kulturne dediščine človeštva

Seznanjeni smo, da je Škofjeloški perijon, kot  
prvo izbrano enota iz Slovenije, prijavljen na  
UNESCO-v seznam kulturne dediščine  
človeštva.

Sodelujoči in igralci pri "Gospodovi večerji"  
navedeno nominacija podpiramo in upamo, da  
bo prijava uspešna.

Alejo Bogataj

### Igralci:

GASPER ČADEŽ	Čadež
DRAGO STANONIK	Stanonik
Simon Kolar	Kolar
BORIS TOMOŽ	Tomož
KLINEC ANDREJ	Klinec
DAVID ČANKAR	Čankar

GORAN JUŠKAR	Juškar
NIKO JUŠKAR	Juškar
ŠUBIC JANEZ	Juškar
MIHA KOSTIČ	Kostič
JANEZ ARNOŠ	Arnošič
MIHA	Arnošič

**PERFORMING GROUP**

**»LORD'S SUPPER«**

(in the name of the group)

Alojz Bogataj

Gabrška gora 11a

4223 Poljane

14.03.2015

**Support to the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

We are aware of the fact that the Škofja Loka Passion Play is applied to be listed on the UNESCO's List of Intangible Cultural Heritage of Humanity as the first selected unit from Slovenia.

The participants and the actors of the "Lord's Supper" support the above-stated nomination and hope that the application will be successful.

Alojz Bogataj

Actors:

GAŠPER ČADEŽ

DRAGO STANONIK

SIMON KOKELJ

BONČA TOMAŽ

KLINEC ANDREJ

DAVID CANKAR

KOS ANDREJ

GORAN ŠUŠNJAR

NIKO ŠUŠNJAR

ŠUBIC JANEZ

MIHA KOS

JANEZ ARNOLJ

MARKO JUSTIN

**OBČINA MEDVODE**  
**URAD ŽUPANA**  
Cesta komandanta Staneta 12  
1215 Medvode

Številka: 620-1/2015-2  
Datum: 9. 3. 2015

37

		<b>OBČINA</b> <b>ŠKOFJA LOKA</b> <b>ŠKOFJA LOKA</b>		
Prejeta:		10-03-2015		SIG. ZNAK:
Vred.:		Prih.:		
Številka zadeve:				

**Občina Škofja Loka**  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Spoštovani,

veseli me, da se je Občina Škofja Loka v tem pasijonskem letu odločila za nominacijo Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva. Projekt, kakršen je uprizarjanje Škofjeloškega pasijona, terja izjemno veliko časa, truda, energije in dobre volje vseh sodelujočih. Med njimi so tudi občani občine Medvode, predvsem iz krajev ob reki Sori in s Sorškega polja, ki so na mnoge načine vpeti v izvedbo pasijona, Škofjeloški pasijon pa je del naše skupne regijske in nacionalne zgodovine in identitete. Veseli me, da se vedno znova zbere množica prostovoljcev, ki projekt načrtujejo in izpeljejo na izjemno visokem nivoju, obiskovalcem pa omogočijo vpogled v neizmerno bogastvo naše skupne kulturne dediščine.

V imenu Občine Medvode izrekam podporo nominaciji za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva in cenjeno komisijo pozivam, da nominacijo podpre, ter s tem pripomore k ohranitvi izjemne nesnovne kulturne dediščine, pomembne za celotno regijo, Slovenijo in svet.

S spoštovanjem,

Nejc Smole,  
župan

Poslano:

- Občina Škofja Loka
- arhiv


**MUNICIPALITY OF MEDVODE  
MAYOR'S OFFICE  
Cesta komandanta Staneta 12  
1215 Medvode**

No.: 620-1/2015-2  
Date: 09.03.2015

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA  
MESTNI TRG 15  
4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Dear Sir or Madam,

I am pleased that the Municipality of Škofja Loka decided in this passion play year to nominate the Škofja Loka Passion Play for the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity. A project such as the performance of the Škofja Loka Passion Play requires extremely a lot of time, effort, energy and good will of all participants. The citizens of the Municipality of Medvode are also among them, especially those from the places by the Sora River and from the plain Sorško polje, who are caught up in the implementation of the passion play in many ways, and the Škofja Loka Passion Play is a part of our common regional and national history and identity. I am pleased that a mass of volunteers is repeatedly gathered to plan the project and to implement it at an extremely high level, and they provide spectators with an insight into the immense wealth of our common cultural heritage.

In the name of the Municipality of Medvode I express support to the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity, and I call upon the commission to support the nomination and thus assists in the preservation of remarkable intangible cultural heritage, important for the entire region, Slovenia and the world.

Yours faithfully,

Nejc Smole  
Mayor

Sent to:

- Municipality of Škofja Loka
- Archive





**OBČINA ŽIRI**

Loška cesta 1, 4226 ŽIRI  
Tel.: 04 50 50 700, fax: 04 51 05 444  
e-pošta: [obcina.ziri@ziri.si](mailto:obcina.ziri@ziri.si), <http://www.ziri.si>

Štev.: 62234-1/2015-1  
Datum: 4.3.2015

**OBČINA ŠKOFJA LOKA**  
Mestni trg 15

**4220 ŠKOFJA LOKA**

**Zadeva: IZJAVA O PODPORI NOMINACIJE ZA VPIS ŠKOFJELOŠKEGA PASIJONA NA REPREZENTATIVNI SEZNAM UNESCOVE NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE ČLOVEŠTVA**

Območje današnje občine Žiri upravno spada v škofjeloško upravno enoto, in tako je bilo tudi skozi daljše zgodovinsko obdobje, ko je spadalo pod loško gospostvo. Prvi pisni vir, ki navaja Žiri oz. žirovsko župnijo (»Officium in Syroch«), je prav urbar loškega gospostva iz leta 1291. Tako je neizbežno medsebojno prepletena tudi kulturna dediščina celotnega škofjeloškega območja, ki v sebi nosi zgodovino tukajšnjih prebivalcev.

Škofjeloški pasijon je nedvomno vrhunski dogodek in dragocen prikaz žive oz. nesnovne kulturne dediščine, ne samo Škofje Loke, pač pa celotnega škofjeloškega območja. Njegova izvedba predstavlja tudi organizacijski podvig, ki vključuje veliko število nastopajočih in sodelujočih. Pasijonsko procesijo spremlja prikaz različnih dejavnosti srednjeveških cehov, napr. čevljarstva, ki je značilna obrt v Žireh, in organizatorji si prizadevajo, da privabijo k sodelovanju posameznike in društva s širšega območja. V uprizoritvah leta 1999 in 2009 so sodelovali tudi člani žirovskih društev in k sodelovanju so povabljeni tudi za uprizoritev leta 2015.

Na podlagi navedenega menimo, da Škofjeloški pasijon vsekakor sodi na reprezentativni seznam Unescove nesnovne kulturne dediščine človeštva, zato Občina Žiri podpira nominacijo za vpis.



  
Župan Občine Žiri  
mag. Janez Žakelj

## **MUNICIPALITY OF ŽIRI**

---

Loška cesta 1, 4226 ŽIRI  
Tel: 04 50 50 700, Fax: 04 51 05 444  
e-mail: [obcina.ziri@ziri.si](mailto:obcina.ziri@ziri.si), <http://www.ziri.si>

No.: 62234-1/2015-1  
Date: 04.03.2015

## **MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA MESTNI TRG 15 4220 ŠKOFJA LOKA**

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The region of today's Municipality of Žiri falls under the Administrative Unit of Škofja Loka and it was the same also through a long historical period when it fell under the Loka Dominion. The first written source that states Žiri or the Žiri parish ("Officium in Syroch") is the land registry of the Loka Dominion from 1291. The cultural heritage of the entire Škofja Loka region is thus also inevitably interwoven and it carries in itself the history of inhabitants here.

The Škofja Loka Passion Play is certainly a top-level event and a valuable presentation of live or intangible cultural heritage not only of Škofja Loka but also of the entire Škofja Loka region. Its implementation also presents an organizational undertaking, which includes a great number of performers and participants. The passion play procession is accompanied by the presentation of various activities of medieval guilds, for example of shoemaking, which is the characteristic craft in Žiri, and the organizers endeavour to get individuals and societies from wider region to participate. In performances in 1999 and 2009, the members of Žiri's societies also participated and they are also invited to participate in the performances in 2015.

On the basis of the above-stated we believe that the Škofja Loka Passion Play certainly belongs on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity, and for this reason the Municipality of Žiri supports the nomination for entry.

Mayor of Municipality of Žiri  
Janez Žakelj, M.Sc.



## OBČINA ŽELEZNIKI

Češnjica 48, 4228 Železniki, tel.: (04) 500-00-00, faks: (04) 500-00-20, e-mail: uprava@obcina.zelezniki.si

Datum: 5. 3. 2015

Št.: 626-7/2008-004

**OBČINA ŠKOFJA LOKA**  
**MESTNI TRG 15**

**4220 ŠKOFJA LOKA**

OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA

Prejeto:	06-03-2015	SRG ZNAK:
Vred.:	PRE:	
Številka zadeve:		

Zadeva: **IZJAVA O PODPORI NOMINACIJE ZA VPIS ŠKOFJELOŠKEGA PASIJONA NA REPREZENTATIVNI SEZNAM UNESCO-VE NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE ČLOVEŠTVA**

Spoštovani!

**Občina Železniki podpira nominacijo za vpis Škofjeloškega pasijona na Reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva.**

Škofjeloški pasijon prikazuje biblijsko zgodbo nastanka človeštva. Začetek zgodbe v raju gledalca povabi k razmišljanju o njegovem izvoru, pa tudi minljivosti in krhkosti. Škofjeloški pasijon je zgodba o človeku, o njegovem trpljenju, odrešenju in iskanju odgovorov na vprašanje zakaj – zakaj jaz, zakaj mi je Bog namenil darove in tovor, ki ga moram nositi skozi življenje, kakšen je smisel mojega (pa tudi našega skupnega) bivanja na Zemlji? Namen predstave je, da gledalca navduši s svojim obsegom, bogatim jezikom, igro, starim narečjem in kostumi – hkrati pa nas s svojim sporočilom tudi pomiri in usmeri na dobro stran življenja. Vsak v življenju doživlja svoj pasijon, na nas pa je iz katere perspektive bomo nanj gledali. Kot breme ali kot priložnost za nekaj, kar sicer ne bi bilo narejeno – mogoče se tukaj skriva delček odgovora na večno vprašanje o smislu človekovega bivanja, ki ga odpira Škofjeloški pasijon.

Škofjeloški pasijon je ljudska procesijska igra, katere nosilec in izvajalec je živa pasijonska skupnost. Živo pasijonsko skupnost pa gradijo vsi sodelujoči ljudje, medsebojno povezani in prostovoljno so-delujoči za skupno stvar.

Škofjeloški pasijon je ena od temeljnih identitetnih točk naše nacionalne kulturne, duhovne in umetniške dediščine.

Zato menimo, da si zasluži širšo mednarodno prepoznavnost.

Lep pozdrav!



mag. ANTON LUZNAR  
ŽUPAN

## **MUNICIPALITY OF ŽELEZNIKI**

Češnjica 48, 4228 Železniki, Tel: (04) 500-00-20, e-mail: uprava@obcina.zelezniki.si

---

Date: 05.03.2015

No.: 626-7/2008-004

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**  
**MESTNI TRG 15**  
**4220 ŠKOFJA LOKA**

Subject: **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Dear Sir or Madam,

**Municipality of Železniki supports the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.**

The Škofja Loka Passion Play shows the biblical story of the origin of humanity. The beginning of the story in paradise invites spectators to think about their origin, and also about mortality and fragility. The Škofja Loka Passion Play is the story of man, his suffering, redemption and search for answers to the questions why – why me, why did God give me gifts and the burden that I have to carry through life, what is the meaning of my (and also our joint) habitation on Earth? The purpose of the performance is to fascinate spectators with its scope, rich language, play, old dialect and costumes – and at the same time its message soothes and directs us to the good side of life. Every person experiences their passion plays in their lives and it is up to us from which perspective we will look at it. As a burden or as an opportunity for something that would not be done otherwise – may be a small part of the answer to the eternal question of the meaning of human habitation, opened by the Škofja Loka Passion Play, is hidden here.

The Škofja Loka Passion Play is a folk procession play, and the living passion play community is its carrier and performer. The living passion play community is built by all participating people, who are interconnected and voluntarily participating for a common cause.

The Škofja Loka Passion Play is one of the fundamental identity points of our national cultural, spiritual and artistic heritage.

We believe that for this reason it deserves a wider international recognisability.

Yours faithfully,

**ANTON LUZNAR, M.Sc.**  
**MAYOR**



# OBČINA ŠKOFJA LOKA

Kabinet župana

Mestni trg 15, 4220 Škofja Loka • T: 04 511 23 00 • F: 04 511 23 01 • E: [obcina@skofjaloka.si](mailto:obcina@skofjaloka.si) • U: [www.skofjaloka.si](http://www.skofjaloka.si)

Datum: 16.03.2015

## Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne dediščine človeštva

Škofjeloški pasijon priča o bogati in raznoliki kulturni dediščini na Loškem območju in pomembno prispeva h kulturni podobi in identiteti teh krajev, že od časov prvih uprizoritev, ki datira v leto 1721.

Takrat so rajske, a tudi peklenke podobe v Loki dobesedno oživele: takrat je Škofjeloški pasijon v pisno obliko zajel kapucin pater Romuald Marušič, kar danes predstavlja najstarejšo v celoti ohranjeno dramsko besedilo in režijsko knjigo v slovenskem jeziku.

Prav je, da ohranjamo naše kulturno izročilo, in prav je, da se zavedamo svojih korenin. Spoštovanje naše dediščine iz katere izvira naša današnja kulturna identiteta, je namreč pogoj za to, da lahko spoštujemo tudi druge. Spoštovanje vseh kulturnih, narodnih, verskih in drugih identitet je še posebej pomembno za mirno sožitje evropskih narodov in prihodnost celotne Evrope.

Škofja Loka je bilo majhno, a nikoli v svoji zgodovini ne nepomembno mesto. Je živahno obrtniško in trgovsko središče, tod so se križala pota, ki so vodila iz toplega Mediterana naprej na sever v Alpe in na širni panonski vzhod. Odprtost evropskemu svetu je zato eno njenih temeljnih obeležij.

Tako smo z vsemi dosedanjimi uprizoritvami Škofjeloškega pasijona – in bomo tudi z letošnjo - ki se začneja 21. marca 2015 jasno pokazali in dokazali, da je ta velika pasijonska predstava na prostem, ki je hkrati verski misterij in ljudska igra v najbolj žlahtnem pomenu besede, neločljivi del naše lokalne kulturne identitete in tradicije. Pasijon bomo zato v Loki še naprej uprizarjali, v vmesnih "medpasijonskih" letih pa bomo z različnimi prireditvami in dogodki skrbeli za ohranjanje "pasijonske kondicije".

Znova pa bi rad poudaril, da ne gre samo za ohranjanje dediščine in kulturno-zgodovinski pomen pasijona. Ustvarjalci pasijona so leta 2010 na prireditvi, ki jo je organiziral Mladinski svet Slovenije v kategoriji "Naj prostovoljski projekt 2009" prejeli posebno priznanje, na kar smo posebej ponosni, saj pasijon temelji prav na prostovoljstvu in nesebičnemu, tovariškem sodelovanju. Veseli smo, da so temeljne vrednote pasijona prepoznali tudi na širši in nevladni ravni.

Kajti prav te vrednote so trajno zaznamovale identiteto našega mesta, ki v času priprav in uprizoritve igre poveže celotno skupnost in oživi ulice tisočletnega mesta.

Bistveni pomen Škofjeloškega pasijona pa je široko aktiviranje množice prostovoljcev iz šestih občin južne Gorenjske, ki tvorijo živ organizem, ki se pet let potihem pripravlja na spokorniško procesijo, šesto leto pa jo v živo podoživlja.



# MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA

Mayor's Office

Mestni trg 15, 4220 Škofja Loka • T: 04 511 23 00 • F: 04 511 23 01 • E: [obcina@skofjaloka.si](mailto:obcina@skofjaloka.si) • U: [www.skofjaloka.si](http://www.skofjaloka.si)

Date: 16.03.2015

## **Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Škofja Loka Passion Play has witnessed the rich and diverse cultural heritage in the Škofja Loka area and it has significantly contributed to the cultural image and identity of these places ever since the time of its first performances, which date back to the year 1721.

At that time, heavenly but also infernal images literally became alive in Škofja Loka: and then the Škofja Loka Passion Play was captured in the written form by Capuchin father Romuald Marušič, and today it presents the oldest fully preserved drama text and script in the Slovenian language.

It is right to preserve our cultural tradition, and it is right to be aware of our roots. The respect for our heritage, from which our today's cultural identity derives, is namely the condition that we can respect also others. The respect of all cultural, national, religious and other identities is of special importance for the peaceful coexistence of European nations and the future of the entire Europe.

Škofja Loka was a small town, but never in its history was it an unimportant town. It is a lively craft and trade centre; ways that led from the warm Mediterranean forward to the north to the Alps and the broad Pannonian east were crossed here. Openness to the European world has been for this reason one of its fundamental characteristics.

We have clearly shown and proved with all previous performances of the Škofja Loka Passion Play – and we will also with this year's performance – which starts on 21 March 2015, that this large outdoor passion play performance, which is at the same time a religious mystery and a folk play in the most noble meaning of the word, is an integral part of our local cultural identity and tradition. For this reason we will continue to stage the passion play in Škofja Loka, and in the years "between passion plays" we will attend to preserve the "passion play fitness" with various events and happenings.

I would like to emphasize again that this is not only about preserving the heritage and the cultural historical significance of the passion play. In 2010 the creators of the passion play received a special award in the category "Best Volunteer Project 2009" at the event that was organized by the Youth Council of Slovenia, and we are very proud of that because the passion play is based right on voluntariness and unselfish, comradely cooperation. We are pleased that the fundamental values of the passion play have been recognized also at wider and non-governmental level.

For right these values have permanently marked the identity of our town, which interconnects the entire community and revives the streets of the thousand-year-old town in the time of preparations and performances of the play.

Nevertheless, the essential significance of the Škofja Loka Passion Play is the wide activation of a mass of volunteers from six municipalities in southern Gorenjska, which form a living organism, preparing silently for five years for the penitential procession, and it recaptures it live in the sixth year.

Občina Škofja Loka  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka

Številka: 2015/37  
Datum: 16. 3. 2015

 <b>OBČINA ŠKOFJA LOKA</b> ŠKOFJA LOKA		SIG. ZNAK:
Mesto:		Prejeto:
Številka zadeve:		

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Spoštovani,

Slovenski gledališki inštitut (SLOGI) podpira nominacijo za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesnovne kulturne dediščine človeštva.

SLOGI, katerega poslanstvo sta razvoj in promocija slovenske gledališke kulture in umetnosti, opravlja tudi javno službo na področju varovanja kulturne dediščine in je osrednji muzej za področje gledališča v Sloveniji. Zato se zaveda pomena in vrednosti Škofjeloškega pasijona, kateremu v okviru svojega delovanja posvečamo še posebno pozornost. Škofjeloški pasijon je edinstven dogodek s področja slovenske gledališke zgodovine in kulturne dediščine. Uprizoritev temelji na najstarejšem v celoti ohranjenem dramskem besedilu v slovenskem jeziku z dodatki v latinskem in nemškem jeziku. Poleg tega je Škofjeloški pasijon tudi najstarejša ohranjena dramska režijska knjiga v Evropi ter največja gledališka predstava na prostem v Sloveniji. Zaradi svoje izvirnosti in pomena, bogastva slovenskega jezika ter samega obsega predstave je Škofjeloški pasijon razglašen za živo mojstrovino državnega pomena.

Škofjeloški pasijon presega lokalni pomen, s svojo kompleksnostjo, vsebino, popolnostjo zapisa in še vedno živo uprizoritvijo predstavlja bistven del kulturne dediščine človeštva in bistven člen v razvoju gledališča.

S spoštovanjem,

mag. Mojca Jan Zoran  
direktorica

  
sl( )gi

**sl( )gi**  
**SLOGI**  
**Slovenian Theatre Institute**  
Mestni trg 17, 1000 Ljubljana  
T 01 241 58 00, F 01 241 58 16  
E [slogi@slogi.si](mailto:slogi@slogi.si), [www.slogi.si](http://www.slogi.si)

---

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**  
**Mestni trg 15**  
**4220 ŠKOFJA LOKA**

Number: 2015/37  
Date: 16.03.2015

**Subject: Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Dear Sir or Madam,

Slovenian Theatre Institute (SLOGI) supports the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.

SLOGI, the mission of which is to develop and promote Slovenian theatre culture and art, performs also public service in the field of protection of cultural heritage, and it is the central museum for in the museum sector in Slovenia. For this reason it is aware of the significance and the value of the Škofja Loka Passion Play to which we pay special attention in the context of our operations. The Škofja Loka Passion Play is a unique event in the field of Slovenian history of theatre and cultural heritage. The performance is based on the oldest fully preserved drama text in the Slovenian language with additions in the Latin and German languages. In addition, the Škofja Loka Passion Play is also the oldest preserved drama script in Europe and the largest outdoor theatrical performance in Slovenia. Due to its originality and meaning, richness of the Slovenian language and the scope itself of the performance, the Škofja Loka Passion Play is proclaimed for a living masterpiece of national importance.

The Škofja Loka Passion Play exceeds the local significance, and it presents an essential part of the cultural heritage of humanity and an essential link in the development of theatre with its complexity, contents, perfection of the written record and still live performance.

Yours faithfully,

Mojca Jan Zoran, MA  
Director






Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede  
Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti  
Novi trg 2, p.p. 306, 1000 Ljubljana, Slovenija  
T. 01 470 63 00, F. 01 425 77 54, E. lit@zrc-sazu.si, www.zrc-sazu.si/slitif

Ljubljana, 13 marec 2015

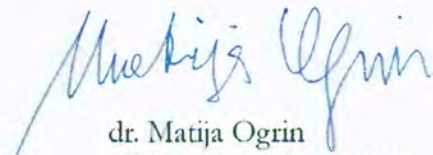
42

		OBČINA ŠKOFJA LOKA ŠKOFJA LOKA	
Projeto:	17-03-2015	SIG. ZNAK:	
red.:		Pril.:	
Izka zadeve:			

## IZJAVA O PODPORI NOMINACIJE ZA VPIS ŠKOFJELOŠKEGA PASIJONA NA REPREZENTATIVNI SEZNAM UNESCOVE NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE

Škofjeloški pasijon kot najstarejši slovenski dramski tekst posreduje dolgo izročilo pasijonskih procesij in velikonočnih iger, ki se je prenašalo med generacijami, zato sodobnikom služi kot okno v izročilo slovenske duhovne kulture. Ta kultura ostaja vse do danes kontinuirana. Duhovni, estetski in uprizoritveni potencial Škofjeloškega pasijona ne neha povezovati in animirati mestne skupnosti v Škofji Loki, da v rednih intervalih znova in znova pripravi Pasijon kot živo, skupno kulturno stvaritev vsega mesta, posredovano izpred treh stoletij.

Ravno v letu 2015 mineva 300 let, odkar je pater Romuald iz Štandreža (Sant' Andrea) pri Gorici prvokrat vabil k svoji uprizoritvi pasijonske procesije v Škofji Loki. Menimo, da je to nadvse primeren čas, da se častljivo tradicijo uprizorjanja te duhovne drame ob 300. obletnici njenega dokumentiranega izročila uvrsti na Unescov seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva.

  
dr. Matija Ogrin  
višji znanstveni sodelavec  
ZRC SAZU



**SCIENCE AND RESEARCH CENTRE  
OF SLOVENIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS**

Institute of Slovenian Literature and Literary Studies

Novi trg 2, PO Box 306, Ljubljana, Slovenia

T: 01 470 63 00; F: 01 425 77 54, E: lit@zrc-sazu.si, www.zrc-sazu.si/slolit

Ljubljana, 13 March 2015

**Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage**

The Škofja Loka Passion Play, as the oldest Slovenian drama text, passes a long tradition of passion play processions and Easter plays, which were transferred between generations and for this reason it serves as a window to the tradition of the Slovenian spiritual culture for contemporaries. This culture has remained continuous up till today. The spiritual, aesthetic and performing potentials of the Škofja Loka Passion Play never cease to connect and animate the town community in Škofja Loka and so they prepare the Passion Play again and again in regular intervals as the living, common cultural creation of the entire town, which was transmitted three centuries ago.

Right in 2015, 300 years have passed since father Romuald from Štandrež (Sant' Andrea) near Gorizia invited people to the performance of the passion play procession in Škofja Loka for the first time. We believe that this is the most appropriate time that the honourable tradition of performing this spiritual drama is entered on the List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity at the 300<sup>th</sup> anniversary of its documented tradition.

Dr. Matija Ogrin

Senior Researcher

SCIENCE AND RESEARCH CENTRE

OF SLOVENIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS



Zvezdarska 1, 1000 Ljubljana, tel. 01 24 14 200, fax 01 24 14 276  
E-pošta: arhivskodrustvoslovenije@gmail.com



OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA

Prejeto: 05-03-2015		SIG. ZNAK:
Vred:	Pril:	
Številka zadeve:		

Datum: 4.3.2015

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis Škofjeloškega pasijona na reprezentativni seznam UNESCO-ve nesovne kulturne dediščine človeštva**

Spoštovani,

Arhivsko društvo Slovenije podpira nominacijo Škofjeloškega pasijona za vpis na reprezentativni seznam nesovne kulturne dediščine človeštva.

Vpis predlagane žive mojstrovine na reprezentativni seznam nesovne kulturne dediščine bi zaradi enkratnega kulturno-zgodovinskega pomena samega besedila, kakor tudi gledališke sporočilnosti, pomenil zelo veliko za promocijo Škofje Loke in njenega zaledja tako doma, kot tudi zunaj naših meja.

V imenu Arhivskega društva Slovenije



Sonja Jazbec,  
predsednica ADS

## **Archival Association of Slovenia**

Zvezdarska 1, 1000 Ljubljana, Tel: 01 21 14 200, Fax: 01 24 14 276

e-mail: arhivskodrustvoslovenije@gmail.com

Date: 04.03.2015

Subject: **Statement of Support for the Nomination to Enter the Škofja Loka  
Passion Play on the Representative List of the UNESCO's  
Intangible Cultural Heritage of Humanity**

Dear Sir or Madam,

Archival Association of Slovenia supports the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The entry of the proposed living masterpiece on the representative list of intangible cultural heritage would mean a lot for the promotion of Škofja Loka and its hinterlands in Slovenia as well as outside our borders due to the unique cultural and historical importance of the text itself as well as theatrical core statement.

Yours faithfully,

On behalf of the Archival Association of Slovenia

Sonja Jazbec

President of the Archival Association of Slovenia



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

ARHIV REPUBLIKE SLOVENIJE

Zvezdarska 1, 1127 Ljubljana

T: 01 241 42 00  
F: 01 241 42 76  
E: ars@gov.si  
www.arhiv.gov.si

Občina Škofja Loka  
Mestni trg 15  
4220 Škofja Loka



OBČINA  
ŠKOFJA LOKA  
ŠKOFJA LOKA

Prejeto:	10-03-2015	SIG. ZNAK:
Vred.:	Prih.:	
Številka zadeve:		

ZADEVA: Pismo podpore – Škofjeloški pasijon

Arhiv Republike Slovenije kot vse ostale strokovne ustanove in institucije, zavodi in društva za ohranitev kulturne dediščine na Slovenskem, podpiramo nominacijo Škofjeloškega pasijona za vpis na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne dediščine človeštva.

mag. Bojan Cvelfar  
direktor



**REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRY OF CULTURE**  
**ARCHIVES OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA**  
Zvezdarska 1, 1127 Ljubljana

T: 01 241 42 00  
F: 01 241 42 76  
E: [ars@gov.si](mailto:ars@gov.si)  
[www.arhiv.gov.si](http://www.arhiv.gov.si)

**MUNICIPALITY OF ŠKOFJA LOKA**  
**MESTNI TRG 15**  
**4220 ŠKOFJA LOKA**

**SUBJECT: Letter of Support - Škofja Loka Passion Play**

Archives of the Republic of Slovenia as all the other professional establishments and institutions, institutes and societies for the preservation of cultural heritage in Slovenia support the nomination to enter the Škofja Loka Passion Play on the Representative List of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Bojan Cvelfar, MA  
Director



Ljubljana, 16. 2. 2015

Zadeva: Pismo podpore nominaciji Škofjeloški pasijon

Slovenski etnografski muzej kot Koordinator varstva nesovne kulturne dediščine v Sloveniji podpira kandiduro Škofjeloškega pasijona za Unescov Reprezentativni seznam nesovne kulturne dediščine človeštva.

Vse od vpisa v Register žive kulturne dediščine, razglasitve Škofjeloškega pasijona kot nesovne dediščine posebnega nacionalnega pomena in do priprav nominacije za Unescov Reprezentativni seznam smo bili v tesnem stiku s številnimi posamezniki, lokalnimi skupnostmi, različnimi skupinami in društvi, ki so povezani z uprizarjanjem in ohranjanjem Škofjeloškega pasijona. Spoznali smo, da ima Škofjeloški pasijon v življenju prebivalcev Škofje Loke in okoliških vasi, ki sodelujejo pri uprizarjanju, velik pomen, saj ga doživljajo kot enega od najpomembnejših elementov lokalne identitete in skrbijo za njegovo ohranjanje.

Prepričani smo, da bo vpis na Unescov Reprezentativni seznam nesovne kulturne dediščine človeštva vse, ki sodelujejo pri pripravah in izvedbi pasijona, še dodatno vzpodbudil k njegovemu varovanju in ohranjanju.

Za Koordinatorja varstva žive kulturne dediščine

dr. Bojana Rogelj Škafar

www.nesnovnadediscina.si

**Coordinator for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage**

Ljubljana, 16.02.2015

Subject: Letter of Support for the Nomination of the Skofja Loka Passion Play

Slovene Ethnographic Museum as the Coordinator for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in Slovenia supports the nomination of the Skofja Loka Passion Play for the UNESCO's Representative List of the intangible cultural heritage of Humanity.

We were in close contact with numerous individuals, local communities, various groups and societies who are connected with the performance and safeguarding of the Skofja Loka Passion Play ever since the entry in the Register of Intangible Cultural Heritage, the proclamation of the Skofja Loka Passion Play for intangible heritage of national importance and up to the preparations of the nomination for the UNESCO's Representative List. We realized that the Skofja Loka Passion Play has a great meaning in lives of the inhabitants of Skofja Loka and surrounding villages who participate in the performance as they experience it as one of the most important elements of local identity, and they attend to its safeguarding.

We are confident that the entry on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity will additionally encourage everybody who cooperates in the preparations and implementation of the passion play to safeguard and transmit it to the future generations.

For Coordinator for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

Bojana Rogelj Skafar, PhD  
Slovene Ethnographic Museum,  
Metelkova 2,  
SI-1000 Ljubljana,  
Slovenia,  
T: +386 (0)1 3008700





UNESCO  
7, Place de Fontenoy  
Paris

Številka: 511-13/2015/2  
Datum: 12. 3. 2015

**Zadeva: Izjava o podpori nominacije za vpis na Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva**

Ministrstvo za kulturo v okviru svojih pristojnosti trdno podpira nominacijo Škofjeloškega pasijona za vpis na Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva.

Ministrstvo vodi nacionalni register žive dediščine, kamor je bil omenjena enota nesnovne dediščine vpisana že leta 2009. S sklepom Vlade RS je pridobila najvišjo možno zaščito na ravni države: status žive mojstrovine državnega pomena. Ministrstvo intenzivno sodeluje s Koordinatorjem varstva žive kulturne dediščine, Slovenskim etnografskim muzejem, središčem strokovnega presojanja pobud, ki izhajajo praviloma iz civilne družbe, iz ljudi in skupin, ki ohranjajo in osmišljajo to dediščino.

Slovenija je Unescovo Konvencijo o varovanju nesnovne kulturne dediščine ratificirala leta 2007, nato na podlagi Zakona o varstvu kulturne dediščine iz 2008 postavila temelje za njeno implementacijo - sistem institucionalnega varstva ter do začetka leta 2015 v register žive dediščine uvrstila 40 enot.

Podporna vloga ministrstva pa ni le vzpostavitev nacionalnega sistema prepoznavanja in priznavanja žive kulturne dediščine, ampak tudi različni načini neposredne ali posredne podpore nosilcem žive dediščine. Pri tem imajo zelo veliko vlogo tudi lokalne skupnosti, zlasti občine, in lokalna civilna družba.

Vpis predlagane žive mojstrovine na Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva bi nedvomno pomenil zelo veliko za promocijo te dediščine v Sloveniji in močno okrepil in spodbudil delovanje združenj ljudi, strokovnih institucij, široke javnosti in lokalnih oblasti za odkrivanje še žive tradicije in njeno ohranjanje v slovenskem kulturnem prostoru. Bil bi veliko dejanje za Slovenijo, hkrati pa tudi pomemben prispevek k ohranjanju in večji raznolikosti svetovne nesnovne kulturne dediščine.

mag. Julijana Bizjak Mlakar  
ministrica

*J. Bizjak Mlakar*





REPUBLIKA SLOVENIJA  
**MINISTRSTVO ZA KULTURO**

Maistrova ulica 10, 1000 Ljubljana

T: 01 369 59 00

F: 01 369 59 01

E: gp.mk@gov.si

www.mk.gov.si

**UNESCO**  
**7, Place de Fontenoy**  
**Paris**

Ref. No.: 511-13/2015/2

Date: 25. 2. 2015

**Subject: Declaration of support for the nomination for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity**

The Ministry of Culture, within its powers, firmly supports the nomination of the Skofja Loka Passion Play for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Ministry maintains the national register of intangible heritage; this unit of intangible heritage was inscribed in the register already in 2009. On the basis of a decision of the Government of the Republic of Slovenia it was granted maximum protection at the national level: the status of an intangible heritage of national importance. Furthermore, the Ministry cooperates closely with the Slovene Ethnographic Museum that was assigned the role of the coordinator of measures to protect intangible heritage and the central institution for an expert evaluation of initiatives that are in the majority of cases submitted by civil society, individuals and groups endeavouring to safeguard cultural heritage and make it meaningful.

Slovenia ratified the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in 2007, and with the adoption of the Cultural Heritage Protection Act in 2008 laid the foundations for the implementation of the Convention - a system of institutional protection. By the beginning of 2015, Slovenia entered forty units in its register of intangible heritage.

The supporting role of the Ministry does not include only the setting up of a national system for the identification and recognition of intangible heritage, but also the provision of various forms of direct and indirect assistance to the bearers of intangible heritage. To this end, local communities, primarily municipalities, and local civil society play an important role.

The inscription of the proposed unit of intangible heritage on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity would undoubtedly have a considerable impact on the promotion of heritage in Slovenia and would further encourage and intensify the activities of associations, professional institutions, the general public and local authorities aimed at identifying and conserving the living traditions in the Slovenian cultural space. This would represent both a great act for Slovenia and a significant contribution to the safeguarding and diversification of the world's intangible cultural heritage.

Julijana Bizjak Mlakar, M. Sc.  
Minister